

MSZ-AY25VGKP MSZ-AY35VGKP MSZ-AY42VGKP MSZ-AY50VGKP  
MSZ-AY25VG MSZ-AY35VG MSZ-AY42VG MSZ-AY50VG



ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Türkçe

# BAĞLANABİLİR DIŞ ÜNİTE SEÇENEKLERİ

MUZ-AY25VG

MXZ-2F33VF4

MUZ-AY35VG

MXZ-2F42VF4

MUZ AY42VG

MXZ-2F53VF4

MUZ-AY50VG

MXZ-3F54VF4

MXZ-3F68VF4

MXZ-4F72VF4

MXZ-4F80VF4

MXZ-4F83VF2

MXZ-5F102VF2

MXZ-6F120VF2

SGM/2013-11 sayılı "Klimaların Enerji Etiketlemesine Dair Tebliğ" adıyla Resmi Gazete'de yayımlanan yönetmeliğin "Piyasaya arz edenlerin yükümlülükleri" başlıklı 5. maddesinin b fıkrasında belirtilen "EK-IV'te belirtilen ürün bilgi formunu bulundurmamak ve tek ve çift kanallı klimalar haricindekiler için kapasite oranı "1" olan iç ve dış ünite birimlerinin en az bir kombinasyonunda en azından dış ünitenin ambalajının içinde ürün bilgi formunu temin etmek ve diğer kombinasyonlar açısından bilgilerin bu hükümde bahsedilen şekilde veya alternatif olarak ücretsiz giriş yapılabilen bir internet sayfasında yer almasını sağlamak" gerekliliğine istinaden, ürün bilgi formuna aşağıdaki web sitesinden ulaşabilirsiniz.

Ürün bilgi formu için: <https://turkey.erp.mitsubishielectric.eu/erp/doclist/lot-10>



# İÇİNDEKİLER

■ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ	1
■ ELDEN ÇIKARMA	3
■ HER BİR PARÇANIN ADI	4
■ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK	5
■ ÇALIŞMA MODLARINI SEÇME	6
■ FAN HIZI VE HAVA AKIMI YÖNÜ AYARLAMASI	7
■ I-SAVE KULLANIMI	8
■ EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞTIRMASI	8
■ GECE MODU KULLANIMI	9
■ AIR PURIFYING (HAVA TEMİZLEME) İŞLEMİ	9
■ ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI (AÇIK/KAPALI ZAMANLAYICI)	10
■ HAFTALIK ZAMANLAYICI İŞLEMİ	11
■ ACİL ÇALIŞTIRMA	12
■ OTOMATİK YENİDEN ÇALIŞTIRMA FONKSİYONU	12
■ SELF CLEAN (KENDİ KENDİNE TEMİZLEME) İŞLEMİ	12
■ TEMİZLEME	13
■ Wi-Fi ARAYÜZÜ AYARI (yalnızca VGKP/VGK tipi)	14
■ BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE	17
■ KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE	19
■ KURULUM YERİ VE ELEKTRİKLİ ÇALIŞMA	19
■ ÖZELLİKLER	20

## GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

### İç ve dış ünite üzerinde kullanılan sembollerin anlamları

	<b>UYARI</b> (Yangın tehlikesi)	Bu ünitenin kullandığı soğutucu madde yanıcıdır. Soğutucu madde sızarak ateş veya sıcak parçalarla temas ederse zararlı gazlar ortaya çıkar ve yangın tehlikesi oluşur.
		Bu ürünü kullanmaya başlamadan önce ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI dokümanını dikkatlice okuyun.
		Servis personelinin çalışma öncesinde ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI ve MONTAJ KILAVUZU dokümanlarını okuması zorunludur.
		Daha fazla bilgi ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI, MONTAJ KILAVUZU ve benzeri dokümanlarda bulunabilir.

- Bu üründe döner parçalar ve elektrik şokuna sebep olabilecek parçalar kullanıldığı için, kullanmadan önce "Güvenlik Önlemleri" ni okuduğunuzdan emin olun.
- Güvenlik ile ilgili verilecek olan talimatlar çok önemli olduğundan doğru olarak gözlemleyin.
- Anında kullanmanız açısından kılavuz kitapçığı okuduktan sonra montaj kılavuzu ile birlikte el altında bulunabilecek yerlerde tutun.
- Wi-Fi, Wi-Fi Alliance'ın tescilli ticari markasıdır.

#### İşaretler ve anlamları

- UYARI:** Yanlış kullanma büyük bir ihtimal ile ölüm, ciddi yaralanma gibi ciddi tehlikelere sebep olabilir.
- DIKKAT:** Yanlış kullanım koşullara bağlı olarak ciddi tehlikelere sebep olabilir.

#### Bu kılavuzda kullanılan sembollerin anlamları

- : Yapmaktan kaçının.
- : Teknik talimatı izleyin.
- : Parmağınızı veya sivri cisim vb şeyleri sokmayın.
- : İç/dış ünitenin üstüne kesinlikle basmayın ve üzerlerine bir şey koymayın.
- : Elektrik çarpma tehlikesi. Dikkatli olun.
- : Güç bağlantı kablosunun fişini prizden çıkarttığınızdan emin olun.
- : Akımı kapattığınızdan emin olun.
- : Yangın tehlikesi.
- : Asla ıslak elle dokunmayın.
- : Üniteye asla su sıçratmayın.

<b>UYARI</b>	
	Güç kablosunu orta noktaya takmayın, uzatma kablosu kullanın veya birden fazla cihazları tek bir AC çıkışına takın. • Bu, aşırı ısınmaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
	Güç fişinin kirliliğinden emin olun ve onu sağlam bir şekilde prize takın. • Kirliliği priz yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
	Güç kablosunu sarmalamayın, çekmeyin, hasar vermeyin ya da değişiklik yapmayın, ısı uygulamayın veya üzerine ağır nesnelere yerleştirmeyin. • Bu yangına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir.

	<b>Çalıştırma esnasında Şalteri KAPATMAYIN/AÇMAYIN veya güç fişini çıkarmayın/takmayın.</b> • Bu, yangına neden olabilecek kıvılcımlar ortaya çıkarabilir. • İç ünite uzaktan kumandayla KAPATILDIKTAN sonra, şalterin KAPATILMADAN veya güç fişini çıkardığınızdan emin olun.
	<b>Vücudunuzu uzun bir süre doğrudan soğutma havaya maruz bırakmayın.</b> • Bu, sağlığınıza zararlı olabilir.

# GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

	<p><b>Ünite kullanıcı tarafından takılmamalı, yeri değiştirilmemeli, parçalanmamalı, üzerinde değişiklik yapılmamalı ya da tamir edilmemelidir.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kurulumu yanlış yapılan bir klima yangın çıkmasına, elektrik çarpmalarına, yaralanmalara ya da su sızıntılarına vs. yol açabilir. Bu konuyla ilgili satıcınıza danışın.</li> <li>Güç bağlantı kablosu zarar görmesi halinde olası bir tehlikeyi önlemek amacıyla imalatçı ya da servis elemanı tarafından değiştirilmelidir.</li> </ul> <p><b>Üniteyi kurarken, konumunu değiştirirken ya da bakımını yaparken soğutucu devresine belirtilen soğutucudan (R32) başka bir madde girmemesine dikkat ediniz.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hava gibi yabancı maddelerin bulunması, normal olmayan basınç artışına neden olabilir ve patlama ya da yaralanmaya neden olabilir.</li> <li>Sistemde belirtilen haricinde soğutma sıvılarının kullanılması mekanik arızaya, sistem arızasına ya da ünitenin bozulmasına neden olacaktır. En kötüsü ise, bu durum ürün güvenliğinin sağlanmasına ciddi şekilde zarar verecektir.</li> </ul> <p><b>Bu uygulamanın güvenlikten sorumlu olan bir kişi tarafından herhangi bir denetim altında bulundurulmadıkları veya uygulamanın kullanımına ilişkin herhangi bir talimat almadıkları sürece (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziki, duyuşsal ve zihinsel anlamda engelli olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişilerce kullanılması amaçlanmamıştır.</b></p> <p><b>Çocuklar uygulama ile oynamalarının sağlanması amacıyla denetim altında tutulmalıdır.</b></p>
	<p><b>Hava girişine ve çıkışına parmak, çubuk ya da başka nesnelere sokmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Çalışma sırasında içteki fan yüksek hızla döndüğü için yaralanmalara neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Anormal bir durumda (yanık kokusu gibi), klimayı durdurun ve güç fişini çıkarın ya da şalteri KAPATIN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Anormal durumda devamlı çalıştırma arıza, yangın veya elektrik şokuna neden olabilir. Bu durumda, satıcınıza danışın.</li> </ul>
	<p><b>Klima soğutmadiği ya da ısıtmadığı zaman, soğutucu madde sızıntısı olasılığı vardır. Soğutucu madde sızıntısı tespit edilirse çalıştırmayı durdurun, odayı iyice havalandırın ve derhal bayinize iletişime geçin. Tamir üniteyi soğutucuyla tekrar doldurmayı içeriyorsa, ayrıntıları servis teknisyenine sorun.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Klima içerisinde kullanılan soğutucu madde zararlı değildir. Genelde, sızmaz. Ancak, soğutucu madde sızıntısı ateş veya fanlı ısıtıcı, gaz-yağı kullanan ısıtıcı veya ocak gibi cihazların sıcak parçalarıyla temas ederse zararlı gazlar ortaya çıkar ve yangın tehlikesi oluşur.</li> </ul> <p><b>Kullanıcı iç ünitenin iç kısmını yıkamaya hiçbir zaman çalışmamalıdır. Ünitenin iç kısmının temizlenmeye ihtiyaç duyulması durumunda, satıcınızla iletişime geçin.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Uygun olmayan deterjanların kullanılması ünite içerisindeki plastik matzemelerin hasar görmesine neden olarak su sızıntılarına yol açabilir. Deterjan elektrikli parçalarla ya da motorla temas ederse, bu cihazın arızalanmasına, cihazdan duman ya da yangın çıkmasına neden olabilir.</li> <li>Bu cihaz sürekli çalışan ateşleme kaynaklarının (örneğin: açık alev, gazla çalışan bir cihaz veya elektrikli ısıtıcı) olmadığı bir odada saklanmalıdır.</li> <li>Soğutucu maddelerin her zaman belirgin bir kokuya sahip olmayacağını unutmayın.</li> <li>Üreticinin tavsiye ettikleri haricinde buz çözme işlemi veya cihazın temizleme sürecini hızlandıracak yöntemler kullanmayın.</li> <li>Delmeyin veya yakmayın.</li> </ul>
	<p><b>İç ünite, belirtilen taban alanı miktarını aşan odalara kurulmalıdır. Lütfen bayinize danışın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>AY25/35: 2,0 m<sup>2</sup>, AY42: 2,5 m<sup>2</sup>, AY50: 3,2 m<sup>2</sup></li> </ul> <p><b>İç ünite, R32 soğutucu akışkan kullanan çoklu tip dış üniteye bağlandığında, lütfen belirtilen zemin alanı ihtiyacı için bayiniz ile iletişim kurun.</b></p>
	<p><b>Bu cihaz, uzman veya kalifiye personel tarafından atölyelerde, hafif sanayiye ve çiftliklerde kullanıma ya da belirtilen kişilerin ticari amaçlı olarak kullanımına uygundur.</b></p> <p><b>Çalışma sırasında iç ünitenin üst tarafından hava temizleme cihazına dokunmayın.</b></p>
<b>⚠ DİKKAT</b>	
	<p><b>Hava girişi veya iç/dış ünitenin alüminyum kanatlarına dokunmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, yaralanmalara neden olabilir.</li> </ul> <p><b>Üniteye böcek öldürücüler veya yanıcı spreyler kullanmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yangına ya da ünitenin deforme olmasına sebep olabilir.</li> </ul> <p><b>Hayvanları ya da ev bitkilerini doğrudan hava akımına maruz bırakmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, hayvanlara veya bitkilere zarar verebilir.</li> </ul> <p><b>İç/dış ünitenin altına başka elektrik cihazları ya da eşya yerleştirmeyin.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Üniteden su damlayabilir ve bu, hasara ya da zarara neden olabilir.</li> </ul> <p><b>Üniteyi hasarlı kurulum durumunda bırakmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ünite düşebilir ve bu, yaralanmaya neden olabilir.</li> </ul> <p><b>Üniteyi çalıştırmak ya da temizlemek için dengesiz bir banka çıkmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Düşerseniz yaralanmanızın nedeni olabilir.</li> </ul>

	<p><b>Güç bağlantı kablosunu çekmeyin.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, içteki kablounun bir kısmının kırılmasına neden olabilir ve bu da aşırı ısınmaya veya yangına sebebiyet verebilir.</li> </ul> <p><b>Pilleri sökmeyin, şarj etmeyin ve ateşe atmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu pillerin akmasına veya yangın ya da patlamaya neden olabilir.</li> </ul> <p><b>Üniteyi yüksek nemde (%80 RH ya da daha fazla) ve/veya pencere ya da kapı açık halde 4 saatten daha uzun bir süre çalıştırmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu durum klimada yoğunlaşmaya neden olabilir ve oluşan su damlayarak eşyaları ıslatabilir ya da bunlara zarar verebilir.</li> <li>Klimadaki yoğunlaşma küf gibi mantarların oluşmasına neden olabilir.</li> </ul> <p><b>Üniteyi gıda saklama, kalkan hayvanlar, yetişen bitkiler veya koruyucu duyarlı cihazları veya sanat eşyaları gibi özel amaçlar için kullanmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, kalitenin bozulmasına veya hayvanlar ve bitkilerin zarar görmesine neden olabilir.</li> </ul> <p><b>Yanıcı cihazları doğrudan hava akımına maruz bırakmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, ekşik yanmaya neden olabilir.</li> </ul> <p><b>Yanlışlıkla yutmamak için pilleri hiçbir nedenle asla ağızınıza sokmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pil yutmak boğulmaya ve/veya zehirlenmeye neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Üniteyi temizlemeden önce, KAPATIN ve güç fişini çıkarın veya şalteri KAPATIN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu, çalıştırma esnasında içteki fan yüksek hızla döndüğü için yaralanmaya neden olabilir.</li> </ul> <p><b>Ünite uzun bir süre kullanılmıyacak olduğunda, güç fişini çıkarın veya şalteri KAPATIN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu ünite kir biriktirebilir ve bu, aşırı ısınma veya yangına neden olabilir.</li> </ul> <p><b>Uzaktan kumandadaki tüm pilleri aynı tipte yenileriyle değiştirin.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Eski pili yenisiyle beraber kullanmak aşırı ısınma, sızıntı veya patlamaya neden olabilir.</li> </ul> <p><b>Pil sıvısı derinize ya da kıyafetlerinize temas ederse, onları temiz suyla iyice yıkayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pil sıvısı gözlerle temas ederse, onları temiz suyla iyice yıkayın ve hemen tıbbi yardım çağırın.</li> </ul> <p><b>Ünite, yakma cihazlarıyla birlikte çalıştırıldığında alanın iyi havalandırıldığından emin olun.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yetersiz havalandırma oksijenin azlığına neden olabilir.</li> </ul> <p><b>Gök gürültüsü duyduğunuzda ve şimşek çakması olduğunda şalteri KAPATIN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ünite şimşek çakarsa zarar görebilir.</li> </ul> <p><b>Klima birkaç mevsim kullanıldıktan sonra, normal temizlemeye ek olarak muayene ve bakım yapın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ünitedeki kir ya da toz nahoş bir koku oluşturabilir, küf gibi mantarların oluşumunu sağlayabilir ya da boşaltma kanalında tıkanıklık oluşturabilir ve iç üniteden suyun sızmasına neden olabilir. Uzmanlaşmış bilgi ve yetenekler gerektiren muayene ve bakım için satıcınıza danışın.</li> </ul>
	<p><b>Düğümleri ıslak ellerle çalıştırmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu elektrik çarpmasına neden olabilir.</li> </ul> <p><b>Klimayı suyla temizlemeyin veya üstüne çiçek vazosu gibi su içeren bir nesne koymayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bu yangına veya elektrik şokuna neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Dış ünitenin üstüne basmayın veya herhangi bir nesne yerleştirmeyin.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Siz ya da nesne düşerse yaralanmaya neden olabilir.</li> </ul>

## ⚠ ÖNEMLİ


Kirli filtreler, klimada yoğunlaşmaya ve sonuç olarak küf gibi mantarların oluşmasına neden olur. Bu nedenle hava filtrelerinin 2 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.

İşleme başlamadan önce yatay kanatların kapalı konumunda olduğundan emin olun. Yatay kanatlar açık konumdayken işleme başlanması durumunda, kanatlar doğru konumlarına dönemeyebilir.



# GÜVENLİK ÖNLEMLERİ






## Tesisatı için

<b>⚠ UYARI</b>	
	<p><b>Klimayı takmak için satıcınıza danışın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kurulum özel bilgi ve yetenekler gerektirdiği için kullanıcı tarafından kurulmamalıdır. Yanlış kurulan bir klima su sızıntısına, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Klima için tahsis edilmiş bir güç kaynağı sağlayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tahsis edilmemiş bir güç kaynağı aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Üniteyi yanıcı gaz sızıntısının olduğu yerlere tesis etmeyin.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dış ünite etrafında gaz sızarsa veya birikirse, bu patlamaya neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Üniteyi doğru topraklayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Topraklama kablosunu gaz borusu, su borusu, yıldırım çubuğu veya telefon topraklama kablosuna bağlamayın. Yanlış topraklama elektrik çarpmasına neden olabilir.</li> </ul>
<b>⚠ DİKKAT</b>	
	<p><b>Klimanın kurulum yerine bağlı olarak (yüksek nemli alanlar gibi) toprak kaçağına karşı devre kesici şalteri takın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Toprak kaçağına karşı devre kesici takılmaması halinde elektrik çarpması meydana gelebilir.</li> </ul>
	<p><b>Atık suyun doğru bir şekilde boşatıldığından emin olun.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Boşaltım deliği yanlışsa, su iç/dış üniteden damlayabilir, eşyaları ıslatabilir ve onlara zarar verebilir.</li> </ul>

**Anormal koşullarda**

Klimanın çalışmasını hemen durdurun ve satıcınıza danışın.

## Wi-Fi® arayüzü için

<b>⚠ UYARI</b>	
(Yanlış kullanım ağır yaralanma veya ölüme yol açacak ciddi sonuçlar doğurabilir.)	
	<p><b>Bu cihaz, gözetim altında olan ya da kendilerine cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatların anlatıldığı, cihazın neden olabileceği tehlikeleri anlamış olan, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri düşük ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.</b></p> <p><b>Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Gözetim altında olmadıkları takdirde çocukların temizlik ve kullanıcı bakımı yapmalarına izin verilmemelidir.</b></p>
	<p><b>Wi-Fi® arayüzünü elektrikli tıbbi ekipmanların yanında veya vücudunda kalp pili ya da kardiyoverter-defibrilatör gibi tıbbi cihaz olan kişiler tarafından kullanmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tıbbi ekipmanın veya cihazın arızalanması nedeniyle kazaya yol açabilir.</li> </ul>
	<p><b>Wi-Fi® arayüzünü civardaki otomatik kapı veya yangın alarmı gibi cihazların kumandaları yakınına kurmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Arıza nedeniyle kazalara yol açabilir.</li> </ul>
	<p><b>Wi-Fi® arayüzüne ıslak elle dokunmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cihaza hasar verebilir, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Wi-Fi® arayüzü üzerine su sıçratmayın veya cihazı banyoda kullanmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Cihaza hasar verebilir, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Wi-Fi® arayüzü düşürülürse veya tutucu ya da kablo hasar görürse, güç bağlantı fişinin bağlantısını kesin veya şalteri KAPATIN.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Bu durumda, satıcınıza danışın.</li> </ul>
<b>⚠ DİKKAT</b>	
(Yanlış kullanım yaralanma veya binada hasara yol açacak sonuçlar doğurabilir.)	
	<p><b>Wi-Fi® arayüzünü ayarlamak veya temizlemek için zemine sağlam şekilde oturmeyen merdivenli tabureye çıkmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Düşerseniz yaralanmaya neden olabilir.</li> </ul>
	<p><b>Wi-Fi® arayüzünü diğer kablosuz cihazlar, mikrodalgalar, kablosuz telefonlar veya faks makinelerinin yanında kullanmayın.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bunların arızalanmasına neden olabilir.</li> </ul>

# ELDEN ÇIKARMA



Bu ürünü elden çıkarmak için satıcınıza başvurun. AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

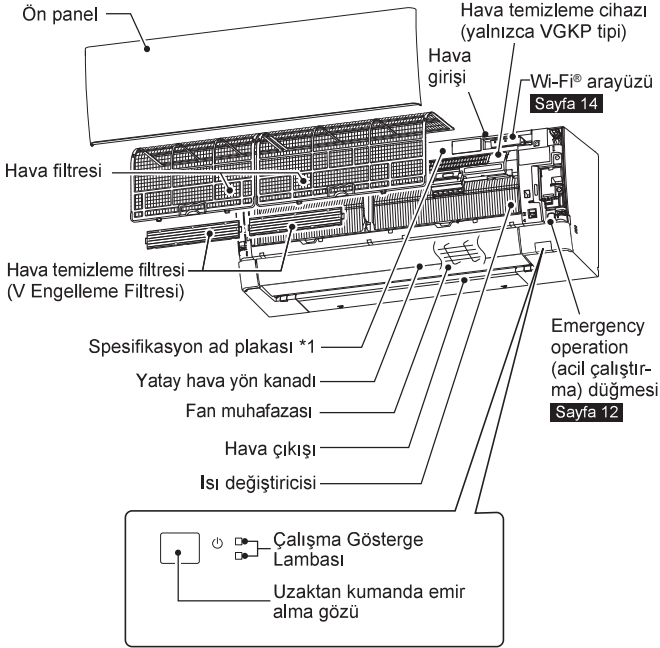
**Not:**

Bu sembol işareti sadece AB ülkeleri içindir. Bu sembol 2012/19/EU sayılı direktif, Madde 14 Kullanıcılar için bilgiler ve Ek IX'a ve/veya 2006/66/EC sayılı direktif Madde 20 son kullanıcılar için bilgiler ve Ek II'ye uygundur.

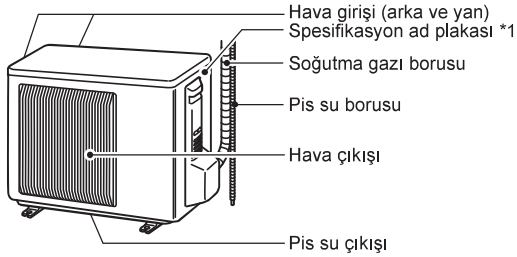
Fig. 1

# HER BİR PARÇANIN ADI

## İç ünite

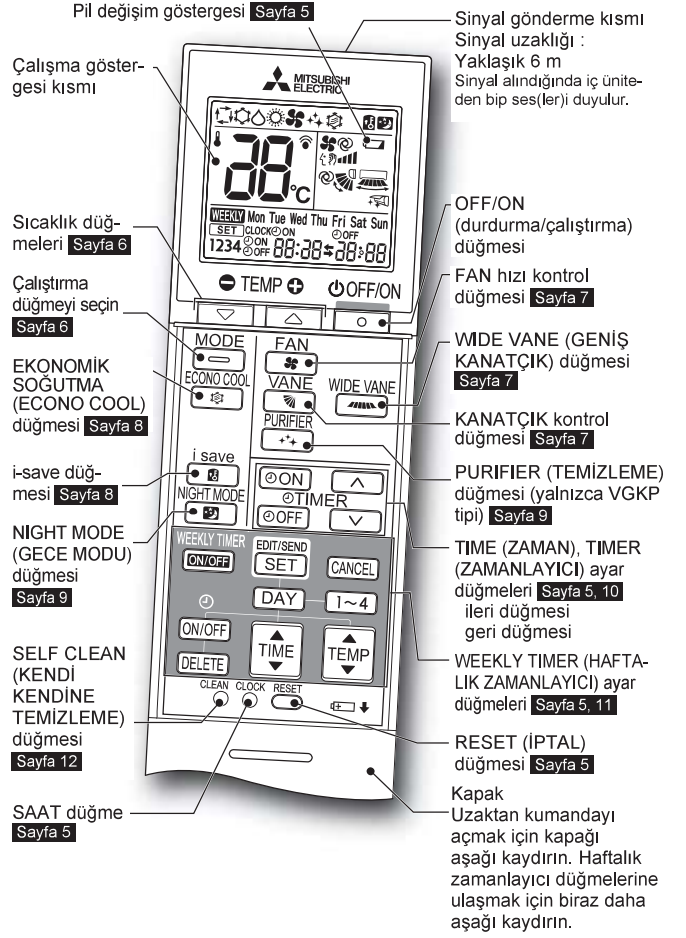


## Dış ünite



Dış üniteler görünüm olarak farklılık gösterebilir.  
\*1 Üretim yılı ve ayı spesifikasyon ad plakasında belirtilir.

## Uzaktan kumanda



### Uzaktan kumanda

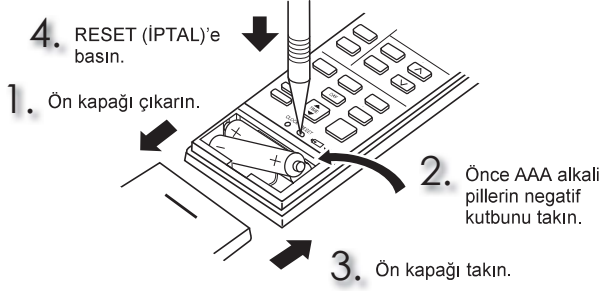
Kullanılmadığı zamanlarda uzaktan kumandayı bu ünitenin yakınına koyun.

Yalnızca üniteyle birlikte verilen uzaktan kumandayı kullanın. Başka uzaktan kumandaları kullanmayın. 2 veya daha fazla iç ünite birbirine yakın olarak monte edilirse, çalıştırılmak istenmeyen bir iç ünite uzaktan kumandaya tepki verebilir.

# ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK

**Çalıştırmadan önce:** Güç kaynağı fişini güç prizine takın ve/veya şalteri açın.

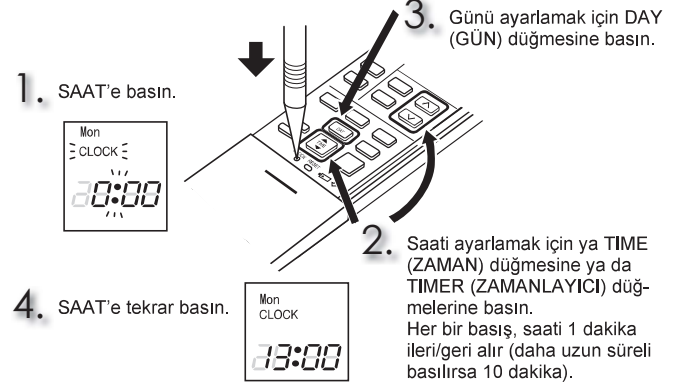
## Uzaktan kumanda pillerini takma



### Not:

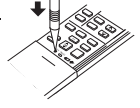
- Pillerin kutuplarının doğru olduğundan emin olun.
- Manganezli ve sızıntı yapan pilleri kullanmayın. Uzaktan kumanda arızalanabilir.
- Şarj edilebilir tipteki pilleri kullanmayın.
- Pil zayıfladığında ekranda pil değişim göstergesi belirir. Gösterge ekranda belirdikten sonra yaklaşık 7 gün içinde uzaktan kumanda çalışmayı keser.
- Tüm pilleri aynı tipte yenileriyle değiştirin.
- Piller yaklaşık 1 yıl kullanılabilir. Bununla birlikte, raf ömrü biten piller daha kısa süre kullanılır.
- İnce bir alet kullanarak hafifçe RESET (IPTAL) düğmesine basın. RESET (IPTAL) düğmesine basılmamış ise uzaktan kumanda doğru çalışmayabilir.

## Mevcut zamanı ayarlama



### Not:

- İnce bir alet kullanarak hafifçe SAAT düğmesine basın.



### Not:

#### Uzaktan kumandanın belirli bir iç ünite için ayarlanması

Bir odada maksimum 4 adet kablosuz uzaktan kumandalı iç ünite kullanılabilir. Her bir iç üniteyi kendi uzaktan kumandası ile çalıştırmak için, her bir uzaktan kumandaya iç ünite numarasına karşılık gelen bir numara atayın.

Bu ayarlama ancak aşağıdaki koşullar gerçekleşirse yapılabilir:

- Uzaktan kumandanın gücü KAPALI olmalıdır.

(1) Eşleştirme moduna girmek için uzaktan kumanda üzerindeki [1~4] düğmesini 2 saniye basılı tutun.

(2) Tekrar [1~4] düğmesine basın ve her uzaktan kumandaya bir numara atayın.

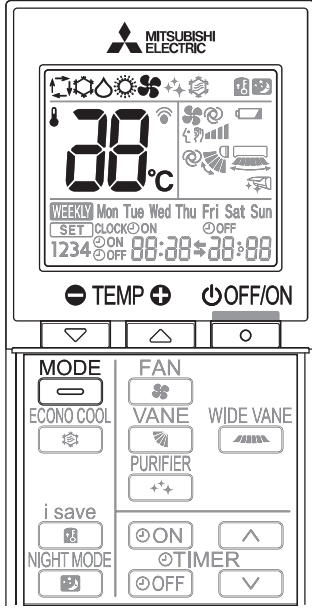
Sayılar [1~4] düğmesine her basıldığında aşağıdaki sırayla ilerler: 1 → 2 → 3 → 4.

(3) Eşleştirme ayarını tamamlamak için [SET/OK] düğmesine basın.


Şalteri ON (Açık) konumuna getirdikten sonra, bir iç üniteye ilk sinyali gönderen uzaktan kumanda bu iç ünitenin uzaktan kumandası olarak kabul edilecektir.

Ayar işlemini tamamladıktan sonra, iç ünite bundan böyle sadece atanmış olan uzaktan kumandanın sinyali alacaktır.

# ÇALIŞMA MODLARINI SEÇME



1 Çalışmayı başlatmak için  e basın.

2 Çalışma modunu seçmek için  e basın. Her bir basış, modu aşağıdaki sırada değiştirir:



3 Sıcaklığı ayarlamak için  e ya da  e basın. Her bir basış sıcaklığı 1°C artırır ya da azaltır.

Çalıştırmayı durdurmak için  e basın.

## AUTO modu (Otomatik Geçiş)

Ünite çalışma modunu oda sıcaklığı ile ayarlanan sıcaklık arasındaki farklılığa göre seçer. OTOMATİK (AUTO) modu esnasında, oda sıcaklığı 15 dakikadan fazla süre için ayarlanan sıcaklığın 2°C dışında kalırsa ünite modu değiştirir (SOĞUTMA↔ISITMA).

### Not:

Bu iç ünitenin bir MXZ tipi dış üniteye bağlanmış olduğu durumda Auto Modu tavsiye edilmez. Birkaç iç ünite aynı anda çalıştırıldığında, ünite SOĞUTMA ve ISITMA çalışma modları arasında geçiş yapamayabilir. Bu durumda, iç ünite bekleme moduna geçer (Çalışma gösterge lambası tablosuna başvurun).

## SOĞUTMA modu

İstedığınız sıcaklıkta soğutma havanın keyfini çıkarın.

### Not:

Dış sıcaklığın çok düşük (-10°C'den az) olduğu koşullarda SOĞUTMA modunu çalıştırmayın. Üniteye yoğunlaşan su damlayabilir ve eşyaları ve benzeri şeyleri ıslatabilir ya da onlara zarar verebilir.

## KURUTMA modu

Odanızın nemini alın. Oda hafifçe serinletilebilir. KURUTMA modu sırasında sıcaklık ayarlanamaz.

## ISITMA modu

İsteddiğiniz sıcaklıkta sıcak havanın keyfini çıkarın.

## FAN modu

Odanızdaki havayı devindirir.

### Not:

COOL/DRY (Soğuk/Kuru) modundan çalıştırdıktan sonra iç üniteyi kurutmak için FAN modunda çalıştırılmasını tavsiye ederiz.

### Not:




#### Çoklu sistem çalıştırması

İki ya da daha fazla iç ünite bir dış ünite tarafından çalıştırılır. Birkaç iç ünite eş zamanlı olarak çalıştırılırsa, soğutma/kurutma/fan ve ısıtma çalıştırmaları aynı anda yapılamaz. Bir ünite SOĞUTMA/KURUTMA/FAN ve bir diğer ünite ISITMA seçildiğinde ya da tam tersi durumlarda, son seçilen ünite bekleme moduna geçer.

#### Çalışma Gösterge Lambası


Çalıştırma gösterge lambası ünitenin çalışma durumunu gösterir.

VGK tipi için

Gösterge	Çalışma durumu	Oda sıcaklığı
	Ayarlama sıcaklığına ulaşmak için ünite çalışır	Ayarlama sıcaklığından yaklaşık 2°C veya daha fazla
	Oda sıcaklığı ayarlama sıcaklığına yaklaşıyor	Ayarlama sıcaklığından yaklaşık 1 ila 2°C
	Bekleme modu (sadece çoklu sistem çalışması esnasında)	—

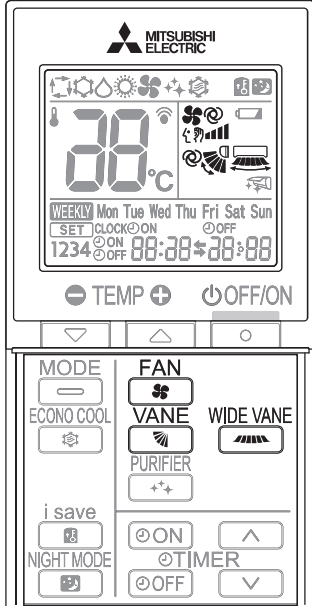
 Kapak  Yanmıyor  Yanıp sönüyor

VGKP tipi için

Gösterge	Çalışma durumu	Oda sıcaklığı
	Bekleme modu (sadece çoklu sistem çalışması esnasında)	—

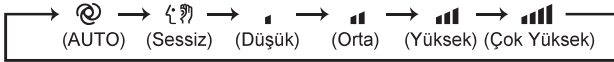
 Kapak  Yanıp sönüyor

# FAN HIZI VE HAVA AKIMI YÖNÜ AYARLAMASI



## Fan hızı

1 Fan hızını seçmek için 'e basın. Her bir basış fan hızını aşağıdaki sırada değiştirir:




- AUTO'ya ayarlandığında iç üniteden iki kısa bip sesi duyulur.
- Odayı daha hızlı şekilde soğutmak/ısıtmak için yüksek fan hızını kullanın. Oda soğuduktan/ısındıktan sonra fan hızının düşürülmesi önerilir.
- Sessiz çalışma için düşük fan hızını kullanın.

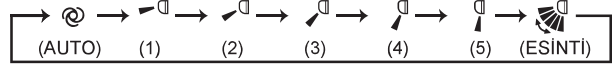
## Not:

### Çoklu sistem çalıştırması

Isıtma işlemi için bir dış ünite tarafından birkaç iç ünite eş zamanlı olarak çalıştırılırsa, hava akışı sıcaklığı düşük olabilir. Bu durumda, fan hızını AUTO (Otm.) olarak ayarlamamanız önerilir.

## Yukarı-aşağı Hava akım yönü


1 Hava akımı yönünü seçmek için  düğmesine basın. Her bir basış hava akımını aşağıdaki sırada değiştirir:



- (AUTO).....Kanat, en verimli hava akımı yönüne ayarlanır. SOĞUTMA/KURUTMA/FAN: yatay konum. ISITMA: aşağı konum.
- (Manuel).....Verimli havalandırma sağlamak adına, SOĞUTMA/KURUTMA için yukarı konumunu ve ISITMA için aşağı konumunu seçin. SOĞUTMA/KURUTMA (COOL/DRY) esnasında alt konum seçiliyse kanat, oluşan yoğuşmanın damlamasını önlemek için 0,5 ila 1 saat sonrasında otomatik olarak yukarı konuma hareket eder.
- (Esinti).....Yön kanadı aralıklı olarak yukarı aşağı hareket eder.

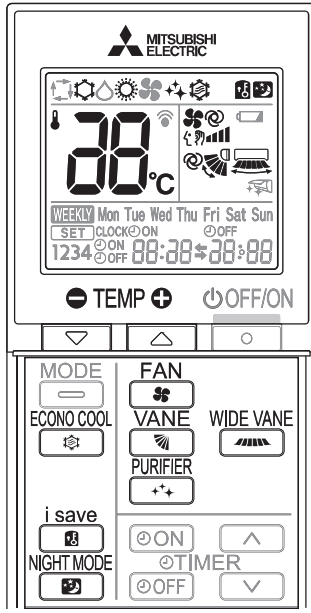
- AUTO'ya ayarlandığında iç üniteden iki kısa bip sesi duyulur.
- Hava akışının yönünü değiştirirken her zaman uzaktan kumandayı kullanın. Yatay kanatları elinizle oynatmak arızalanmalarına yol açar.
- Şalter açıldığında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır ve ardından işlem başlar. Aynı durum, acil durum soğutma işlemi için de geçerlidir.
- Yatay kanatlar anormal bir konumdaymış gibi görünüyorsa, bkz. [sayfa 17](#).

## Sol-sağ Hava akım yönü

Hava akımı yönünü seçmek için  düğmesine basın. Her bir basış hava akımını aşağıdaki sırada değiştirir:



# I-SAVE KULLANIMI



Basitleştirilmiş bir geri çağırma işlevi, <sup>i save</sup> düğmesine bir kez dokunularak tercih edilen ayarı (ön ayar) geri çağırmayı sağlar. Düğmeye tekrar bastığınızda, hemen önceki ayara dönebilirsiniz.

**1** SOĞUTMA, ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA), ISITMA modunda veya NIGHT MODE (GECE MODU) çalıştırmada i-save modunu seçmek için <sup>i save</sup> düğmesine basın.

**2** Sıcaklığı, fan hızını ve hava akış yönünü ayarlayın.

- Aynı ayarlar sonraki seferde <sup>i save</sup> düğmesine basılarak seçilir.
- İki ayar kaydedilebilir. (COOL/ECONO COOL (SOĞUK/EKONOMİK SOĞUTMA) için bir, HEAT (ISITMA) için bir)
- Odanıza bağlı olarak uygun sıcaklığı, fan hızını ve hava akış yönünü ayarlayın.

i-save çalışmasını iptal etmek için tekrar <sup>i save</sup> düğmesine basın.

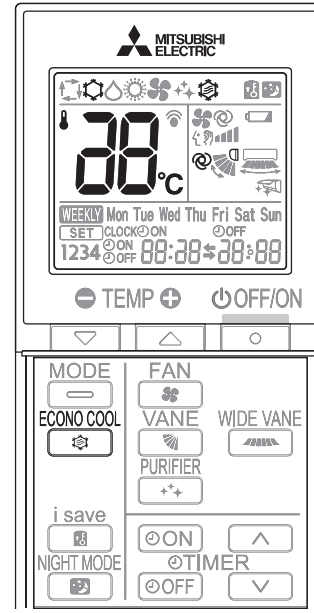
• i-save çalışması MODE (MOD) düğmesine basıldığında da iptal edilir.

## Not:

Kullanıma örnek:

1. Düşük enerji modu  
SOĞUTMA modunda sıcaklığı 2°C ila 3°C derece artırın ve ISITMA modunda azaltın.  
Bu ayar, boş bir oda için ve uyumanız sırasında idealdir.
2. Sık kullanılan ayarların kaydedilmesi  
SOĞUTMA, ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA), ISITMA modu ve NIGHT MODE (GECE MODU) çalıştırma için tercih ettiğiniz ayarı kaydedin. Bu durum, düğmeye tek bir dokunmanız ile tercih ettiğiniz ayarı seçebilmenizi sağlar.

# EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞTIRMASI



Esintili hava akımı (hava akımı değişimi) sabit hava akımından daha soğutucu bir his yaratır.

Ayarlanan sıcaklık ve hava akışı yönü otomatik olarak mikroişlemci tarafından değiştirilir. Rahatınızı bozmadan soğutma yapmak mümkündür. Böylece enerji tasarrufu mümkün olmaktadır.

**1** ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışmasını başlatmak için **sayfa 6** SOĞUTMA modu sırasında ECONO COOL <sup>ECONO COOL</sup> düğmesine basın.

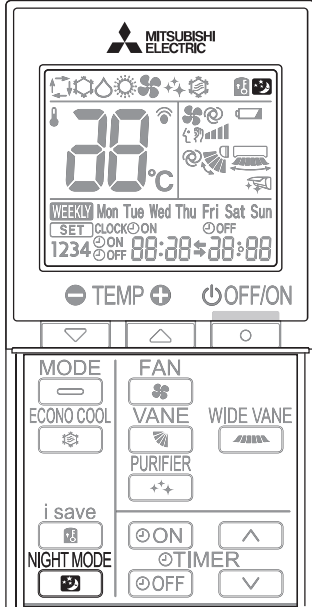
Ünite, esinti çalışmasını hava akımı sıcaklığına göre çeşitli devirlerde dikey olarak yapar.

ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışmasını iptal etmek için tekrar <sup>ECONO COOL</sup> düğmesine basın.

• ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışması VANE (KANATÇIK) düğmelerine basıldığında da iptal edilir.



## GECE MODU KULLANIMI



NIGHT MODE (GECE MODU) çalışma göstergesinin parlaklığını değiştirir, bip sesini devre dışı bırakır ve dış ünitenin ses seviyesini sınırlar.

1

NIGHT MODE (GECE MODU) çalıştırmayı etkinleştirmek için çalışma sırasında <sup>NIGHT MODE</sup> düğmesine basın.

- Çalışma gösterge lambası kısılır.
- Çalışma ve durdurma işlemleri haricinde bip sesi daima kapalı tutulur.
- Dış ünitenin ses seviyesi ÖZELLİKLER bölümünde belirtilen seviyeden daha düşüktür.

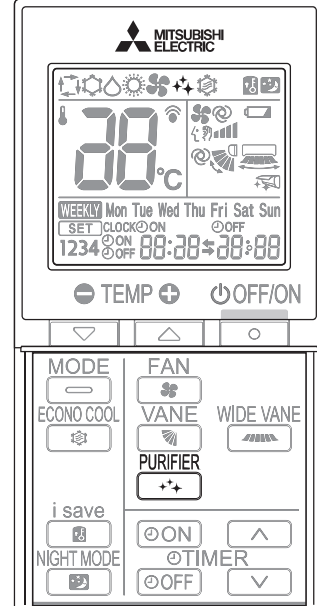
NIGHT MODE (GECE MODU) çalıştırmayı iptal etmek için <sup>NIGHT MODE</sup> düğmesine tekrar basın.

### Not:

- Soğutma/ısıtma kapasitesi düşebilir.
- Dış ünitenin ses seviyesi ünite başlatıldıktan sonra, koruma işlemi sırasında veya diğer çalışma koşullarına bağlı olarak değişmeyebilir.
- İç ünitenin fan hızı değişmez.
- Çalışma gösterge lambasını ışığın parlak olduğu odalarda görmek zordur.
- Dış ünitenin gürültü seviyesi Çoklu sistem çalışması sırasında düşmeyecektir.

## AIR PURIFYING (HAVA TEMİZLEME) İŞLEMİ

<yalnızca VGKP tipi>



AIR PURIFYING (HAVA TEMİZLEME) özelliği kullanıldığında iç ünitenin bütünleşik cihazı havadaki mantar, küf ve alerjiye neden olan maddeleri azaltır.

1

AIR PURIFYING (HAVA TEMİZLEME) özelliğini etkinleştirmek için <sup>PURIFIER</sup> düğmesine basın.

- AIR PURIFYING (HAVA TEMİZLEME) lambası yanar. (Gösterge kısmı)

### Not:

HIZLI HAVA TEMİZLEME SETİ

Klima kapalıyken <sup>PURIFIER</sup> düğmesine basılması AIR PURIFYING (HAVA TEMİZLEME) işlemini FAN modunda çalıştırır.

AIR PURIFYING (HAVA TEMİZLEME) çalışmasını

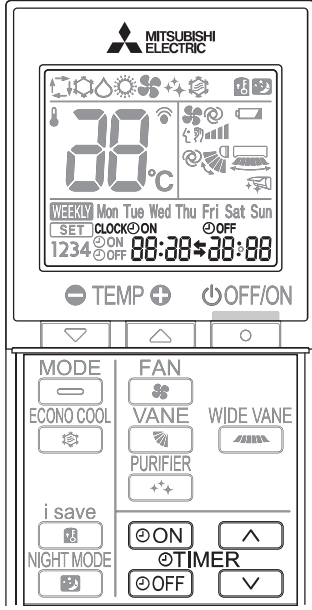
devre dışı bırakmak için tekrar <sup>PURIFIER</sup> düğmesine basın.

- AIR PURIFYING (HAVA TEMİZLEME) lambası söner. (Gösterge kısmı)

### Not:

- Çalışma sırasında hava temizleme cihazına asla dokunmayın. Hava temizleme cihazı yüksek güvenli bir tasarıma sahip olmasına rağmen yüksek gerilim elektrik enerjisi ile çalıştığından cihaza dokunmak istenmeyen sorunların meydana gelmesine sebep olabilir.
- Hava temizleme işlemi sırasında bir "Isık" sesi duyulabilir. Bu ses plazma boşaltılırken oluşur. Bu bir arıza değildir.
- Ön panel tamamen kapatılmadığı sürece hava temizleme lambası yanmaz.

# ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI (AÇIK/KAPALI ZAMANLAYICI)



**1** Zamanlayıcıyı ayarlamak için çalışma sırasında **ⓄON** veya **ⓄOFF** düğmesine basın.

**ⓄON** (Açık zamanlayıcı) : Ünite ayarlanan sürede AÇILIR.

**ⓄOFF** (Kapalı zamanlayıcı) : Ünite ayarlanan sürede KAPANIR.

\* **ⓄON** veya **ⓄOFF** yanıp söner.

\* Mevcut zamanın ve günün doğru ayarlandığından emin olun. **Sayfa 5**

**2** Zamanlayıcının süresini ayarlamak için **▲** (ileri) ve **▼** (geri) düğmelerine basın.

Her bir basış, süreyi 10 dakika ileri/geri alır.

• **ⓄON** veya **ⓄOFF** yanıp sönerken zamanlayıcıyı ayarlayın.

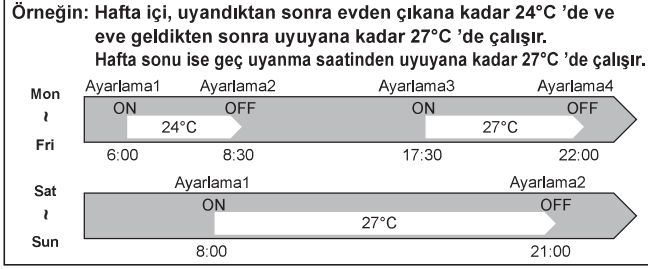
Zamanlayıcıyı iptal etmek için **ⓄON** veya **ⓄOFF** düğmesine basın.

## Not:

- ON (Açık) ve OFF (Kapalı) zamanlayıcılar birlikte ayarlanabilir. **⚡** işareti zamanlayıcı işlemlerinin sırasını gösterir.
- ON/OFF (Açık/Kapalı) zamanlayıcısı ayarlanırken elektrik kesintisi meydana gelirse, **sayfa 12** "Otomatik yeniden çalıştır fonksiyonu" kısmına bakın.

# HAFTALIK ZAMANLAYICI İŞLEMİ

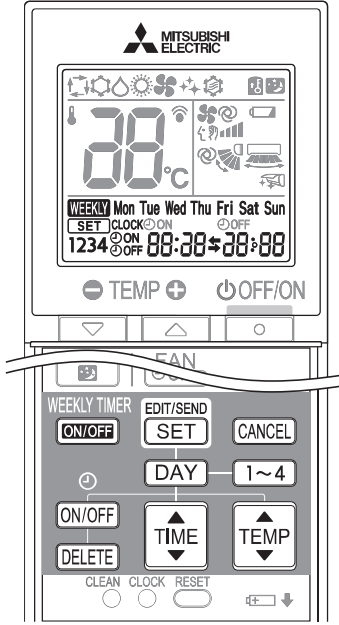
- Haftanın her günü için en fazla 4 tane ON (ÇALIŞTIRMA) ve OFF (DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanabilir.
- Bir hafta için en fazla 28 tane ON (ÇALIŞTIRMA) ve OFF (DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanabilir.



## Not:

Haftalık zamanlayıcı açıkken basit ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcı ayarı mevcuttur. Bu durumda, ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı haftalık zamanlayıcıya göre önceliklidir; haftalık zamanlayıcı işlemi basit ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı tamamlandıktan sonra yeniden başlayacaktır.

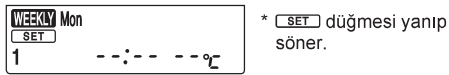
TR



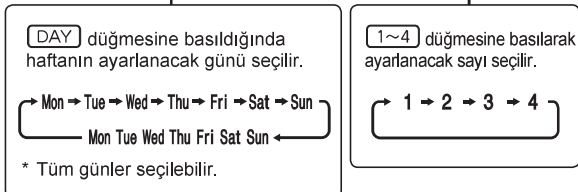
## Haftalık zamanlayıcının ayarlanması

\* Mevcut saat ve tarihin doğru ayarlandıktan emin olun.

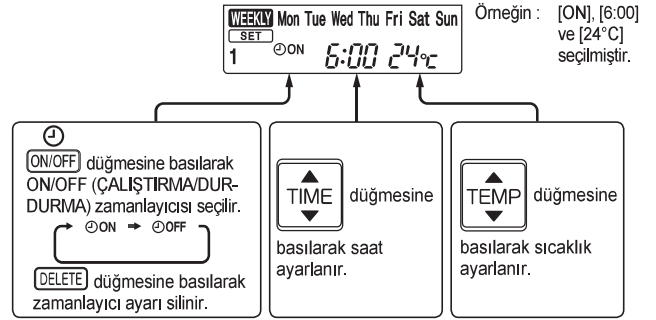
- 1 Haftalık zamanlayıcı ayarlama moduna girmek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın.



- 2 Ayar yapılacak günü ve sayıyı seçmek için **DAY** ve **1~4** düğmelerine basın.



- 3 ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA), saat ve sıcaklığı ayarlamak için **ON/OFF**, **TIME** ve **TEMP** düğmelerine basın.



\* Saati hızlıca değiştirmek için düğmeye basılı tutun.

Zamanlayıcıyı başka günler ve/veya sayılar için ayarlama-ya devam etmek için **DAY** ve **1~4** düğmelerine basın.

- 4 Haftalık zamanlayıcı ayarlama modunu tamamlamak ve göndermek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın.



## Not:

- Haftalık zamanlayıcının ayar bilgilerini iç üniteye göndermek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın. Uzaktan kumandayı 3 saniye süreyle iç üniteye doğru tutun.
- Haftanın birden fazla günü için veya birden fazla sayı için zamanlayıcıyı ayarlarken, her ayar için **EDIT/SEND SET** düğmesine basılması zorunlu değildir. Tüm ayarlar için **EDIT/SEND SET** tamamlandıktan sonra bir kere basın. Tüm haftalık zamanlayıcı ayarları kaydedilecektir.
- Haftalık zamanlayıcı moduna girmek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın ve tüm haftalık zamanlayıcı ayarlarını silmek için **DELETE** düğmesine 5 dakika süreyle basılı tutun. Uzaktan kumandayı iç üniteye doğru tutun.

- 5 Haftalık zamanlayıcıyı açmak için **WEEKLY TIMER ON/OFF** düğmesine basın. (**WEEKLY** düğmesi yanar.)

\* Haftalık zamanlayıcı açıldığında, haftanın zamanlama ayarı tamamlanan günü yanacaktır.

Haftalık zamanlayıcıyı kapatmak için **WEEKLY TIMER ON/OFF** düğmesine basın. (**WEEKLY** düğmesi söner.)

## Not:

Haftalık zamanlayıcı kapatıldığında kaydedilen ayarlar temizlenmeyecektir.

## Haftalık zamanlayıcı ayarının kontrolü

- 1 Haftalık zamanlayıcı ayarlama moduna girmek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın.
- 2 Her bir gün ve sayıya ait ayarı görüntülemek için **DAY** veya **1~4** düğmesine basın.

Haftalık zamanlayıcı ayarlama modundan çıkmak için **CANCEL** düğmesine basın.

## Not:

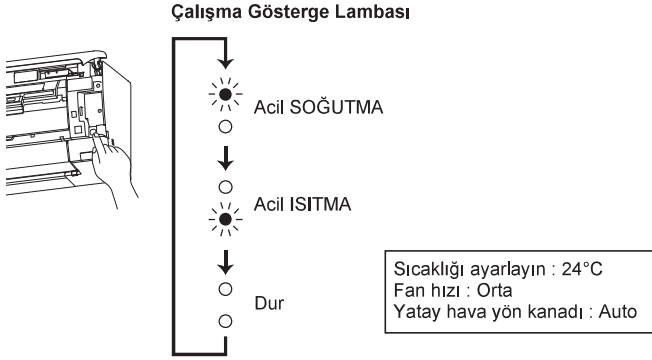
Ayarları görüntülemek üzere haftanın tüm günleri seçildikten sonra, ---:-- --°C görüntülenecektir.

# ACİL ÇALIŞTIRMA

## Uzaktan kumanda kullanılmadığında...

Acil çalıştırma iç ünitedeki acil çalıştırma (E.O. SW) düğmesine basarak etkinleştirilebilir.

E.O. SW basılan her seferde, çalışma aşağıdaki şekilde değişir:



## Not:

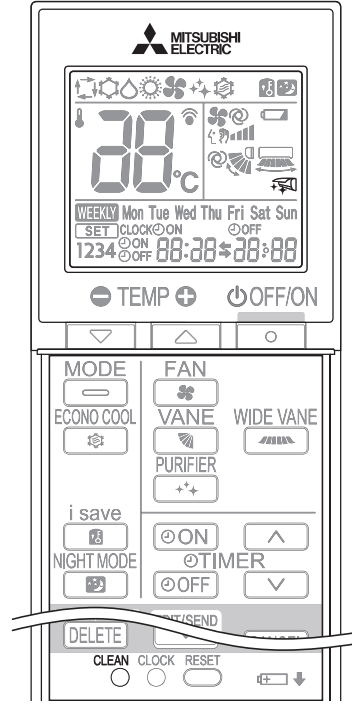
- Çalıştırmanın ilk 30 dakikası deneme çalıştırmasıdır. Sıcaklık kontrolü çalışmaz ve fan hızı Yüksekçe ayarlanır.
- Acil durum ısıtma işlemi durumunda fan hızı, sıcak havayı dışarı atmak üzere dereceli olarak artar.
- Acil durum soğutma işlemi sırasında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır, ardından işlem başlar.

# OTOMATİK YENİDEN ÇALIŞTIRMA FONKSİYONU

Eğer bir güç kesilmesi olursa ya da ana güç çalıştırma sırasında kapatılırsa, "Otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu", ana güç kapatılmadan hemen önce uzaktan kumanda ile ayarlanmış olan çalışma modu ile aynı modda çalıştırmaya başlar. Zamanlayıcı ayarlandığında, zamanlayıcı ayarı iptal edilir ve güç yeniden çalıştırıldığında ünite çalışmaya başlar.

**Bu fonksiyonu kullanmak istemiyorsanız, lütfen servis temsilcisine danışın çünkü ünite ayarının değiştirilmesi gerekir.**

# SELF CLEAN (KENDİ KENDİNE TEMİZLEME) İŞLEMİ



SELF CLEAN (KENDİ KENDİNE TEMİZLEME) işlemi ünitenin temiz kalmasına yardımcı olur ve yaklaşık 25 dakika süreyle FAN işlemi yaparak küf üremesini önler. SELF CLEAN (KENDİ KENDİNE TEMİZLEME) işleminin her zaman etkin durumda olması önerilir.

1

SELF CLEAN (KENDİ KENDİNE TEMİZLEME) işlemini etkinleştirmek için düğmesine basın.

- Ünite, COOL/DRY (SOĞUTMA/KURUTMA) işleminden sonra [OFF/ON] (KAPATMA/AÇMA) düğmesi ya da OFF (KAPATMA) zamanlayıcıyla durdurulduğunda SELF CLEAN (KENDİ KENDİNE TEMİZLEME) işlemi yapar. Çalışma gösterge lambası yanar. (Gösterge kısmı)
- SELF CLEAN (KENDİ KENDİNE TEMİZLEME) işlemi şu durumlarda gerçekleştirilmez: COOL/DRY (SOĞUTMA/KURUTMA) 3 dakikadan kısa süre çalıştırıldığında.

SELF CLEAN (KENDİ KENDİNE TEMİZLEME) işlemini devreden çıkarmak için düğmesine tekrar basın.

- [OFF/ON] (KAPATMA/AÇMA) düğmesine basılması SELF CLEAN (KENDİ KENDİNE TEMİZLEME) işlemini devreden çıkarmaz.

## Not:

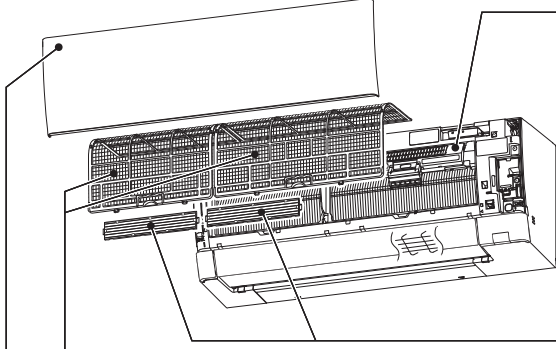
- SELF CLEAN (KENDİ KENDİNE TEMİZLEME) işleminin ilk 3 dakikasında fan durur.
- Çoklu sistem çalıştırılırken ünitelerden gelen hava ısınabilir. Bu durumda, oda sıcaklığının istenmeyen şekilde artmasını önlemek için SELF CLEAN (KENDİ KENDİNE TEMİZLEME) işlemi otomatik olarak iptal edilir.

# TEMİZLEME

## Talimatlar:

- Temizlemeden önce güç kaynağını kapatın veya şalteri indirin.
- Metal parçalara ellerinizle dokunmamaya dikkat edin.
- Benzin, tiner, cilalama tozları veya böcek öldürücü kullanmayın.
- Temizlik için nötr mutfak deterjanını ambalajında belirtilen konsantrasyonda ılık su ile seyrelterek klimanıza uygulayın, sonrasında yüzeyleri deterjandan arındırmak için nemli bir havluyla silin.

- Ovma fırçası, sert sünger veya benzer bir alet kullanmayın.
- Yatay hava kanadını ıslatmayın veya yıkamayın.
- 50°C'den daha sıcak su kullanmayın.
- Parçaları kuruması için doğrudan güneş ışığına, sıcağa veya ateşe maruz bırakmayın.
- Çatlaklara ya da kırılmaya neden olabileceğinden fana aşırı kuvvet uygulamayın.



## Hava filtresi (Hava arıtma filtresi)

- **2 haftada bir temizleyin**
- Tozu elektrikli süpürgeyle temizleyin veya suyla yıkayın.
- Suyla yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun.

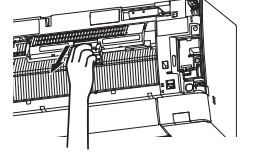
## Hava temizleme cihazı (yalnızca VGKP tipi)

### Her 3 ayda bir:

- Tozu bir elektrikli süpürgeyle alın.

### Tozun elektrikli süpürgeyle alınmaması durumunda:

- Filtreyi çerçevesiyle birlikte ılık suya batırıp yıkayın.
- Yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun.



## Hava temizleme filtresi (V Engelleme Filtresi, VGKP tipi: seçenek)

### Her 3 ayda bir:

- Tozu bir elektrikli süpürgeyle alın.

### Tozun elektrikli süpürgeyle alınmaması durumunda:

- Filtreyi ve çerçevesini ılık suya batırıp yıkayın.
- Yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun. Hava filtresinin bütün sekmelelerini takın.

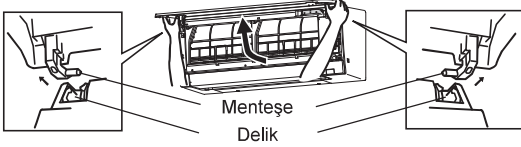
### Her yıl:

- İyi performans için filtreyi yenisiyle değiştirin.
- Parça Numarası **MAC-2470FT-E**

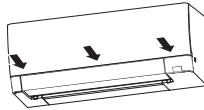


Hava filtresinden çıkarmak için çekin

## Ön panel



1. Bir "tık" sesi duyulana kadar ön paneli kaldırın.
2. Menteşeleri tutun ve çıkarmak için yukarıdaki resimdeki gibi çekin.
  - Yumuşak kuru bir bezle silin veya suyla yıkayın.
  - İki saatten fazla suya batırmayın.
  - Takmadan önce işsiz bir yerde kurulayın.
3. Ön paneli, aşağıdaki çıkarma işlemini ters yönde izleyerek takın. Ön paneli sıkı bir şekilde kapatın ve oklarla gösterilen yerlere basın.



## ! Önemli

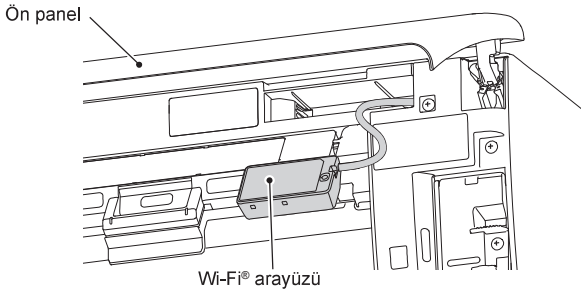
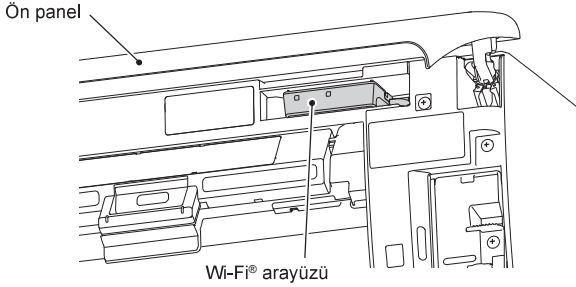
- İyi performans elde etmek ve güç tüketimini azaltmak için filtreyi düzenli olarak temizleyin.
- Kirli filtreler, klimada yoğunlaşmaya ve sonuç olarak küf gibi mantarların oluşmasına neden olur. Bu nedenle hava filtrelerinin 2 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.

Bu bilgiler YÖNETMELİK (EU) No 528/2012'ye dayalıdır

MODEL ADI	İlgili Madde (Parça adı)	Aktif Maddeler (CAS No.)	Özellik	Kullanım talimatları (Güvenli kullanım bilgileri)
MSZ-AY25/35/42/50VGKP MSZ-AY25/35/42/50VGK MSZ-AY25/35/42/50VG	FİLTRE	Dimetiltokadesil[3-(trimetoksisilil)propil]amoniyum klorür (27668-52-6) Gümüş sodyum hidrojen zirkonyum fosfat (265647-11-8) 2-oktil-2H-izotiyazol-3-on (OIT) (26530-20-1)	Antivirüs Antibakteriyel Antiküf	• Bu ürünü kullanım kılavuzu uyarılarına göre ve amacına uygun şekilde kullanın. • Ağza sokmayın. Çocuklardan uzak tutun.
MAC-2470FT-E	FİLTRE	Dimetiltokadesil[3-(trimetoksisilil)propil]amoniyum klorür (27668-52-6)	Antivirüs Antibakteriyel Antiküf	• Bu ürünü kullanım kılavuzu uyarılarına göre ve amacına uygun şekilde kullanın. • Ağza sokmayın. Çocuklardan uzak tutun.

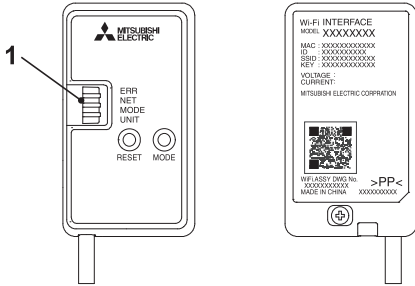
# Wi-Fi® ARAYÜZÜ AYARI (yalnızca VGKP/VGK tipi)

Bu Wi-Fi® arayüzü, durum bilgilerini iletir ve iç üniteye bağlanarak MELCloud'dan gelen komutları kontrol eder.



## Wi-Fi® arayüzü tanıtımı

No.	Öge	Tanımı
1	NET (AĞ) LED (Yeşil)	Ağ durumunu gösterir.



## Ayarlar

Wi-Fi® arayüzü ile Yönlendirici arasında bir bağlantı kurun.

### Not:

Ayarlama işlemi, yalnızca klima kablosuz uzaktan kumanda kullanılarak çalıştırdıktan sonra mümkündür.

MELCloud Kullanıcı Kılavuzu için lütfen aşağıdaki web sitesine gidin.  
<https://www.melcloud.com/Support>

## Mod seçimi

İç ünite ile MELCloud arasındaki iletişimin başlayabilmesi için Wi-Fi® arayüzünün yönlendirici ile eşleştirilmesi gerekir. Wi-Fi® arayüzü ile Yönlendiriciyi eşleştirmenin 2 yöntemi vardır:

- WPS-PUSH modu
- Erişim Noktası modu

Ayarlanacak mod yönlendiricinizde WPS düğmesi olup olmadığına bağlıdır. Lütfen sisteminiz için en uygun eşleştirme yöntemini kullanın.

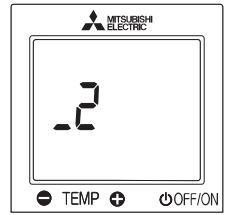
Uzaktan kumanda ile eşleştirme modunu ayarlamak için aşağıdaki talimatları uygulayın.

Yönlendirici değiştirildiğinde Wi-Fi® arayüzünü ve Yönlendiriciyi tekrar kurun.

### Not:

**Bağlantıyı sıfırlamak ve Wi-Fi® arayüzü ile yönlendiriciyi tekrar kurmak için**

- Sıcaklık **⊖** düğmesini 5 saniye boyunca basılı tutun.
- Sıcaklık **⊕** ve **⊖** düğmesine basarak “\_ 2” seçeneğini belirleyin.
- Uzaktan kumandayı iç üniteye doğru tutun ve **OFF/ON** düğmesine basın.
- Sıfırlama tamamlandığında iç ünite 3 kez bip sesi çıkarır.

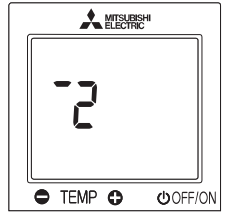


## WPS-PUSH modunda ayarlama

### Moda girmek için

- Sıcaklık **⊕** düğmesini 5 saniye boyunca basılı tutun.
- Sağda gösterilen şekilde Sıcaklık **⊕** ve **⊖** düğmesine basarak “\_ 2” seçeneğini belirleyin.
- Uzaktan kumandayı iç üniteye doğru tutun ve **OFF/ON** düğmesine basın.

### WPS-Push modu



## 1 Yönlendiriciyi klimate bağlayın.

LED göstergenin aşağıdaki gibi olduğundan emin olun.

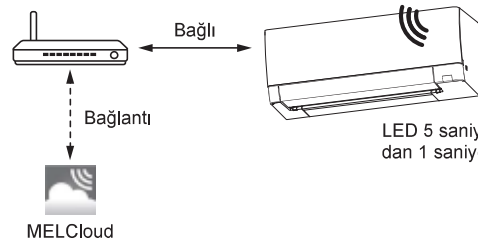
Mod seçimi tamamlandıktan sonra 2 dakika içerisinde Yönlendiricinin WPS düğmesine basın.

2 dakika içinde WPS düğmesine basılmazsa, WPS-PUSH modu başlangıç durumuna döner.



LED 3 saniye yanar ve ardından iki kez yanıp söner. LED yanıp sönerken bir bip sesi duyulur. Bu eylemler dizisi tekrarlanır.

## 2 Yönlendirici ve Wi-Fi® arayüzü arasındaki bağlantı tamamlandığında ve MELCloud bağlantısı çalıştığında, LED gösterge aşağıdaki gibi olacaktır.



LED 5 saniye yanar ve ardından 1 saniye bip sesi duyulur.

LED gösterge değişmezse veya 5 kez yanıp sönerse bağlantı başarısız olur. Lütfen bağlantıyı sıfırlayın ve Wi-Fi® arayüzü ile Yönlendiriciyi tekrar kurun.

WPS'nin başarısız olma temel nedenleri aşağıdaki gibidir.

İletişim mesafesi (Wi-Fi® arayüzünden Yönlendiriciye), Yönlendirici ayarları (şifreleme, doğrulama, bağlantı sınırlama vb.)



# Wi-Fi® ARAYÜZÜ AYARI (yalnızca VGKP/VGK tipi)

## Erişim Noktası modunda kurulum

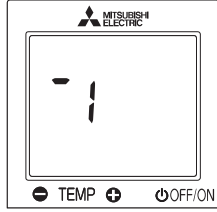
Erişim Noktası modunda kurulumu 10 dakika içinde tamamlayın.

### Moda girmek için

- Sıcaklık **+** düğmesini 5 saniye boyunca basılı tutun.
- Sağda gösterilen şekilde Sıcaklık **+** ve **-** düğmesine basarak "1" seçeneğini belirleyin.
- Uzaktan kumandayı iç üniteye doğru tutun ve **OFF/ON** düğmesine basın.

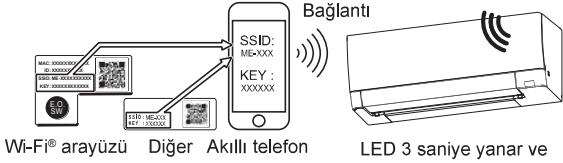


Erişim Noktası modu



## 1 Akıllı telefonunuzu klimateye bağlayın.

LED göstergenin aşağıdaki gibi olduğundan emin olun. Akıllı telefonunuzda Wi-Fi® Ayar Ekranından bilgi etiketinin üzerine basılı olan SSID'yi seçin ve KEY bilgisini girin.



Wi-Fi® arayüzü Diğer Akıllı telefon

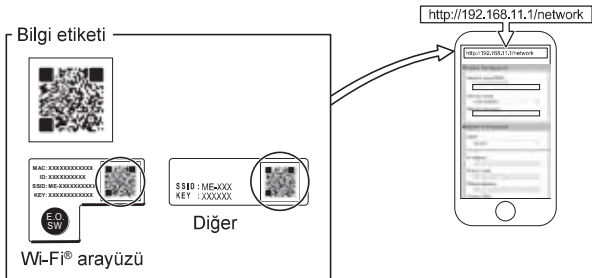
LED 3 saniye yanar ve ardından bir kez yanıp söner. LED yanıp sönerken bir bip sesi duyulur. Bu eylemler dizisi tekrarlanır.

### Not:

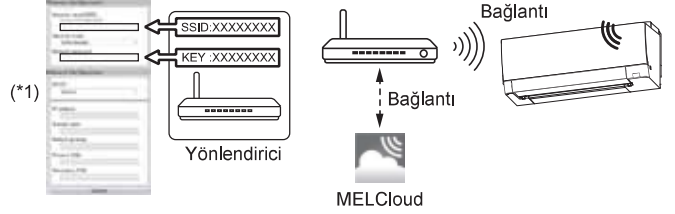
- Akıllı telefonunuzda SSID görünmüyorsa Wi-Fi® ayarını kontrol edin.
- Akıllı telefonunuzda SSID görünüyorsa fakat Wi-Fi® ile bağlantı kurulamıyorsa KEY bilgisini tekrar girin.
- Bağlantı başarısız olursa LED gösterge değişmez veya 5 kez yanıp söner. Bu durumda, bağlantıyı sıfırlayın ve Wi-Fi® arayüzü ile yönlendiriciyi tekrar kurun.

## 2 Ayar ekranını görüntülemek için aşağıdaki yöntemlerden birini kullanarak URL'ye erişin (<http://192.168.11.1/network>).

- Bilgi etiketindeki karekodu tarayın.
- Web tarayıcısına URL adresini (<http://192.168.11.1/network>) girin.



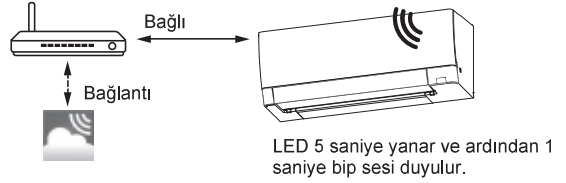
## 3 Klimaya Yönlendirici bilgilerinizi kaydedin. Görüntülenen pencerede DHCP'de (\*1) Dynamic seçin ve Yönlendiricinin bilgisini girin, ardından Submit (Gönder) düğmesine basın.



### Not:

- Static kullanmak istiyorsanız, DHCP'de (\*1) Static seçin ve Yönlendiricinin ve ağın bilgisini girin, ardından Submit (Gönder) düğmesine basın.
- Bağlantı başarısız ise LED gösterge başlangıç durumuna döner.
- Bağlantı tamamlandığında LED'in yanıp sönmeye ve bip sesleri duracaktır.

## 4 Yönlendirici ve Wi-Fi® arayüzü arasındaki bağlantı tamamlandığında ve MELCloud bağlantısı çalıştığında, LED gösterge aşağıdaki gibi olacaktır.



### Not:

Yukarıdaki göstergenin görünmesi birkaç saniye alabilir. Bağlantı başarısız olursa LED gösterge değişmez veya 5 kez yanıp söner. Bu durumda, bağlantıyı sıfırlayın ve Wi-Fi® arayüzü ile yönlendiriciyi tekrar kurun.

# Wi-Fi® ARAYÜZÜ AYARI (yalnızca VGKP/VGK tipi)

## NET LED'i





NET LED'inin yanıp sönmesi Wi-Fi® arayüzünün yönlendirici ile iletişim kurduğunu gösterir.

## Bağlantı iyi kurulmadığında

Aşağıdakileri kontrol edin ve Wi-Fi® arayüzünü ve Yönlendiriciyi Mod seçimi'ne uygun şekilde eşleştirin.

- Wi-Fi® arayüzü ile Yönlendirici arasındaki iletişim mesafesinin çok fazla olmadığından emin olun.
- Yönlendiricinin WPA2-AES şifreleme kullandığından emin olun.
- Yönlendiriciye bağlı cihaz sayısının izin verilen sınırı aşmadığından emin olun.
- DHCP'nin etkin olduğundan emin olun veya Wi-Fi® arayüzünün IP adresi ayarını kontrol edin.
- Yönlendiricinin DNS ayarlarını kontrol edin veya Wi-Fi® arayüzünün DNS adresini kontrol edin.
- Yönlendiricinin İnternet'e bağlı olduğunu kontrol edin.
- Klimayı kablosuz uzaktan kumanda kullanarak en az bir kez çalıştırdıktan sonra Wi-Fi® arayüzünü kurun.

Yukarıdakileri kontrol ettikten sonra bile bağlantı başarısız olursa, Wi-Fi® arayüzünü ve yönlendiriciyi aşağıdaki yöntemle yeniden kurun.

- Sıcaklık  düğmesini 5 saniye boyunca basılı tutun.
- Sıcaklık  ve  düğmesine basarak "\_ 2" seçeneğini belirleyin.
- Uzaktan kumandayı iç üniteye doğru tutun ve  düğmesine basın.
- Sıfırlama tamamlandığında iç ünite 3 kez bip sesi çıkarır.

[Markalar hakkında]

- WPS, Wi-Fi Protected Setup™ üzerinden kurulan bağlantıdır.
- "Wi-Fi®", "Wi-Fi Protected Setup™" ve "WPA2™", Wi-Fi Alliance®'in ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.

Wi-Fi® arayüzü Açık Kaynaklı Yazılım kullanır. Açık Kaynaklı Yazılım lisanslarını görüntülemek için lütfen Erişim Noktası modunda Wi-Fi® arayüzüne bağlıyken şu web sitesine gidin.  
<http://192.168.11.1/license>

## Not:

- Bu Wi-Fi® arayüzünün kurulumuna başlamadan önce Yönlendiricinin WPA2-AES şifrelemeyi desteklediğinden emin olun.
- Son kullanıcı, Wi-Fi® arayüzünü kullanmaya başlamadan önce Wi-Fi® hizmetinin Hüküm ve Koşullarını okumalı ve kabul etmelidir.
- Bu Wi-Fi® arayüz bağlantısının tamamlanabilmesi için, Yönlendirici gerekebilir.
- Son kullanıcı kaydolup Wi-Fi® hizmetinin hüküm ve koşullarını kabul edene kadar Wi-Fi® arayüzü işlem verilerinin gönderilmesine başlamayacaktır.
- Bu Wi-Fi® arayüzü uygulama açısından kritik soğutma veya ısıtma sağlayan hiçbir Mitsubishi Electric sistemine kurulmamalı ve bağlanmamalıdır.
- Bu Wi-Fi® arayüzünün kurulumunu gerçekleştirirken, lütfen Wi-Fi® arayüzünün ayar bilgisini bu kılavuzun son sayfasına kaydedin.
- Yer değiştirme veya imha sırasında Wi-Fi® arayüzünü sıfırlayıp fabrika ayarlarına getirin.

Mitsubishi Electric'in Wi-Fi® arayüzü, Mitsubishi Electric'in MELCloud Wi-Fi® servisi ile iletişimi için tasarlanmıştır.

Mitsubishi Electric, Mitsubishi Electric ürünlerinin herhangi bir üçüncü parti Wi-Fi® arayüzü veya herhangi bir üçüncü parti Wi-Fi® hizmeti ile bağlantısından veya kullanımından doğan veya bunların neden olduğu, (i) ürün veya sistem performansının düşmesi; (ii) ürün veya sistemin hata vermesi; veya (iii) ürün veya sistemin arızalanmasından sorumlu değildir.

MELCloud ile ilgili güncel bilgi için Mitsubishi Electric Corporation tarafından oluşturulan [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com) internet sitesini ziyaret ediniz.

# BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE

**Bu öğeler kontrol edilse bile, ünitedeki sorun giderilmezse, klimayı kullanmayı bırakın ve satıcınıza danışın.**

Belirti	Açıklama & Kontrol noktaları
<b>İç Ünite</b>	
Ünite çalıştırılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Şalter açık mı?</li> <li>• Güç kaynağı fişi takılı mı?</li> <li>• ON zamanlayıcı ayarlı mı? <b>Sayfa 10</b></li> </ul>
Yatay kanat hareket etmiyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yatay kanat ve dikey kanat doğru şekilde takılmış mı?</li> <li>• Fan muhafazası deforme olmuş mu?</li> <li>• Şalter açıldığında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır. Sıfırlama işlemi tamamlandıktan sonra, normal yatay kanatların işlevi kaldığı yerden devam eder. Aynı durum acil durum soğutma işlemi için de geçerlidir.</li> </ul>
Ünite, tekrar başlatıldığında yaklaşık 3 dakika çalıştırılmaz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu, mikroişlemcideki talimatlara göre üniteyi korur. Lütfen bekleyin.</li> </ul>
İç ünitenin hava çıkışından buğu çıkıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Üniteden gelen soğutma hava hızla oda içerisindeki nemi alır ve buğuya dönüşür.</li> </ul>
YATAY KANAT salınım işlemi bir süre duruyor ve daha sonra tekrar başlıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu, YATAY HAVA YÖNÜ KANATÇIĞI'NIN salınım işleminin doğru bir şekilde gerçekleştirilmesi için gereklidir.</li> </ul>
SOĞUTMA/KURUTUMA/FAN modunda SWING (ESINTI) seçildiğinde, alt yatay kanat hareket etmez.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SOĞUTMA/KURUTUMA/FAN modunda SWING (ESINTI) seçildiğinde, alt yatay kanadın hareket etmemesi normaldir.</li> </ul>
Çalışma esnasında hava akımı yönü değişiyor. Yatay hava kanatçığının yönü uzaktan kumanda ile kontrol edilemiyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ünite SOĞUTMA ve KURUTMA modunda çalıştırıldığında, çalışma 0,5 ila 1 saat boyunca hava üflemesiyle devam ederse, suyun yoğunlaşması ve damlamasını önlemek için hava akımının yönü otomatik olarak dikey konuma gelir.</li> <li>• Isıtma çalışmasında, hava akım sıcaklığının çok düşüken ya da buz çözme sırasında yatay kanatçık pozisyonu otomatik olarak yatay konuma ayarlanır.</li> </ul>
Isıtma uygulamasında çalışma yaklaşık 10 dakika boyunca durur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dış ünite buz çözme işlemi gerçekleştirilmektedir. Bu uygulama maks. 10 dakikada gerçekleştirilir, lütfen bekleyin. (Dış sıcaklık çok düşük ve nem çok yüksekken, buz oluşur.)</li> </ul>
Uzaktan kumandadan sinyal almamasına rağmen, ana güç açıldığında ünite kendiliğinden çalışmaya başlıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu modeller otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonuna sahiptir. Ünite uzaktan kumanda ile kapatılmadan ana güç kesildiğinde ve tekrar verildiğinde ünite otomatik şekilde gücün kesilmesinden önce uzaktan kumanda ile ayarlanan aynı modda çalışmaya başlayacaktır. "Otomatik yeniden başlat fonksiyonu". <b>Sayfa 12</b></li> </ul>
İki yatay kanat birbirine temas ediyor. Yatay kanatlar anormal bir konumda. Yatay kanatlar doğru "kapalı konuma" dönmüyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Şunlardan birisini uygulayın:</li> <li>• Şalteri kapayın ve tekrar açın. Yatay kanatların doğru "kapalı konuma" hareket ettiklerinden emin olun.</li> <li>• Acil durum soğutma işlemini başlatın ve durdurun, ardından yatay kanatların doğru "kapalı konuma" hareket ettiklerinden emin olun.</li> </ul>
SOĞUTMA/KURUTMA modunda, oda sıcaklığı belirlenen dereceden uzlaştığında, iç mekan fanı uzaktan kumanda üzerinde belirlenen ayarlara göre çalışmaya başlar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oda sıcaklığı belirlenen dereceden uzlaştığında, iç mekan fanı uzaktan kumanda üzerinde belirlenen ayarlara göre çalışmaya başlar.</li> </ul>
İç mekan ünitesi zamanla renk değiştirir.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ultraviyole ışınları ve sıcaklık gibi etkenler nedeniyle plastiğin rengi sarıya dönebilir, bu durumun ürünün işlevi üzerinde herhangi bir etkisi yoktur.</li> </ul>
Çalışma gösterge lambası kısık. Ünite bip sesi vermiyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NIGHT MODE (GECE MODU) çalıştırma etkin mi? <b>Sayfa 9</b></li> </ul>
Çalışma durmuyor ya da OFF/ ON (AÇMA/KAPAMA) düğmesine basılsa da hava ünite hava üflüyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Çalışma gösterge lambası yanıyor mu? Çalışma gösterge lambası yandığında SELF CLEAN (KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME) işlemi gerçekleştirilir. <b>Sayfa 12</b></li> </ul>
<b>Çoklu sistem</b>	
Çalışmayan iç ünite ısıtıyor ve üniteden su akışına benzer bir ses geliyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• İç ünite çalışmıyorsa bile bir miktar soğutkan iç üniteye akmaya devam eder.</li> </ul>
Isıtma çalıştırması seçildiğinde, çalıştırma hemen başlıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dış ünitenin buzunun çalışması esnasında çalıştırma başlatıldığında, sıcak havayı üflemesi birkaç dakika alır (maks. 10 dakika).</li> </ul>
<b>Dış Ünite</b>	
Kompresör çalışsa bile dış ünitenin fanı dönmüyor. Fan dönmeye başlasa bile, hemen duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soğutma çalıştırması sırasında dışarıdaki sıcaklık düşük olduğunda, fan yeterli soğutma kapasitesini sürdürmek için kesik kesik çalışır.</li> </ul>

Belirti	Açıklama & Kontrol Noktaları
<b>Dış Ünite</b>	
Dış üniteden su sızıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• COOL (SOĞUTMA) ve DRY(KURU) çalışmalarında; boru ya da boru bağlantı kısımlar soğur ve bu suyun yoğunlaşmasına neden olur.</li> <li>• Isıtma çalışmasında, ısı değiştirici üzerinde yoğunlaşan su aşağıya damlar.</li> <li>• Isıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması dış üniteye donmuş suyun erimesine ve aşağıya damlamasına neden olur.</li> </ul>
Dış üniteden beyaz duman çıkıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması ile ortaya çıkan buhar beyaz dumana benzer.</li> </ul>
<b>Uzaktan kumanda</b>	
Uzaktan kumanda ekranı boş ya da sönmük. İç ünite, uzaktan kumanda sinyaline cevap vermiyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Piller bitti mi? <b>Sayfa 5</b></li> <li>• Pillerin kutupları (+, -) doğru mu? <b>Sayfa 5</b></li> <li>• Diğer elektrikli cihazların uzaktan kumanda düğmelerine basılmış mı?</li> </ul>
<b>Soğutmaz ya da ısıtmaz</b>	
Oda etkin bir şekilde soğutulup ısıtılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sıcaklık ayarı doğru mu? <b>Sayfa 6</b></li> <li>• Fan ayarı uygun mu? Fan hızını Yüksek ya da Süper Yüksek olarak değiştirin. <b>Sayfa 7</b></li> <li>• Filtreler temiz mi? <b>Sayfa 13</b></li> <li>• Fan ya da iç ünitenin ısı değiştiricisi temiz mi? <b>Sayfa 13</b></li> <li>• İç ya da dış ünitenin hava girişi ya da çıkışı tıkanık herhangi bir engel var mı?</li> <li>• Açık bir pencere ya da kapı var mı?</li> <li>• Ayar sıcaklığına erişim biraz zaman alabilir ya da oda boyutu, ortam sıcaklığı, vb. nedenlerle buna hiç erişilemeyebilir.</li> <li>• NIGHT MODE (GECE MODU) çalıştırma etkin mi? <b>Sayfa 9</b></li> </ul>
Oda yeterince soğutulmuyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bir oda içerisinde havalandırma vantilatörü ya da gaz ocağı kullanılırsa, soğutma yükü artar ve yetersiz bir soğutma etkinliği ile sonuçlanır.</li> <li>• Dışarıdaki sıcaklığın yüksek olması durumunda, soğutma işlemi yeterli olmayabilir.</li> </ul>
Oda yeterince ısıtılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dışarıdaki sıcaklığın düşük olması durumunda, ısıtma işlemi yeterli olmayabilir.</li> </ul>
Isıtma uygulamasında dışarıya hemen hava üflenmiyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ünite sıcak hava üflemek için hazırlanırken lütfen bekleyin.</li> </ul>
<b>Hava akımı</b>	
İç üniteden gelen hava garip kokuyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtreler temiz mi? <b>Sayfa 13</b></li> <li>• Fan veya iç ünitenin ısı değiştiricisi temiz mi? <b>Sayfa 13</b></li> <li>• Ünite; duvar, halı, mobilya, elbise vb. üzerine sinmiş bir kokuyu emip havayla beraber dışarıya verebilir.</li> </ul>
<b>Ses</b>	
Çatırdama sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu ses ön panelin vb. sıcaklık değişimi sonucu genişlemesi/kısalması sonucu oluşur.</li> </ul>
"Mırıltı" sesi duyulur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu ses, aralık başlığı veya havalandırma vantilatörü açıldığında boşaltma hortumundan dışarıdaki hava emildiğinde, boşaltma hortumu içinde akan suyu dışarıya püskürttüğünde duyulur. Bu ses dışarıda güçlü bir rüzgar olması ve boşaltma hortumuna dışarıdaki havanın girmesi durumunda da duyulur.</li> </ul>
İç üniteden mekanik sesler çıkıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu ses, fan ya da kompresörün açılıp/kapanma düğme sesidir.</li> </ul>
Su akma sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu, soğutucu veya üniteye akan yoğun suyun sesidir.</li> </ul>
Bazen tıslama sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bu ses, ünite içerisindeki soğutucu sıvının akış yönü değiştiğinde duyulur.</li> </ul>
<b>Zamanlayıcı</b>	
Haftalık zamanlayıcı ayarlarla uygun şekilde çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanmış mı? <b>Sayfa 10</b></li> <li>• Haftalık zamanlayıcının ayar bilgilerini iç üniteye yeniden gönderin. Bilgi başarıyla alındığında, iç üniteden uzun bir bip sesi gelecektir. Bilgi alınamazsa, 3 kısa bip sesi duyulacaktır. Bilginin başarıyla alındığından emin olun. <b>Sayfa 11</b></li> <li>• Elektrik kesintisi meydana geldiğinde ve ana güç kapandığında iç ünite dahili saati yanlış olacaktır. Sonuç olarak da haftalık zamanlayıcı normal şekilde çalışmayabilir. Uzaktan kumandayı sinyalin iç ünite tarafından alınabilirdiği bir yere koyduğunuzdan emin olun. <b>Sayfa 5</b></li> </ul>
Ünite kendi kendine çalışıyor/ duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Haftalık zamanlayıcı ayarlandı mı? <b>Sayfa 11</b></li> </ul>
<b>Wi-Fi® arayüzü</b>	
Wi-Fi® arayüzü yönlendirici ile eşleştirilemiyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ayarlama işlemi, yalnızca klima kablosuz uzaktan kumanda kullanılarak çalıştırıldıktan sonra mümkündür. Çalıştırdıktan sonra eşleştirme işlemini gerçekleştirin.</li> </ul>

# BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE

**Aşağıdaki durumlarda, klimayı kullanmayı bırakın ve bayiinize başvurun.**

- İç üniteden su sızıntısı veya damlaması olduğunda.
- Çalışma gösterge lambası yanıp söndüğünde.
- Devre kesici sık sık kapandığında.
- Elektronik ON/OFF tipi floresan lambaların (sık frekans yapılı vb.) kullanıldığı odalarda uzaktan kumanda sinyali alınmaz.
- Klimanın çalışması radyo veya TV alışıını engeller. Etkilenen cihaza yükseltici takılması gerekebilir.
- Anormal bir ses duyulduğunda.
- Soğutucu akışkan kaçağı olduğunda.

## KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE

**1** En yüksek sıcaklık ayarıyla SOĞUTMA modunda veya FAN modunda 3 ila 4 saat çalıştırın. **Sayfa 6**

- Bu, ünitenin içinde kurur.
- Klimada bulunan nem, mantar ve küf gibi maddelerin oluşumu için uygun koşullar yaratır.

**2** Çalıştırmayı durdurmak için  'a basın.

**3** Şalteri kapatın ve/veya güç kablosunun fişini prizden çıkartın.

**4** Uzaktan kumandanın içerisindeki tüm pilleri çıkartın.

## Klimayı tekrar kullanırken:

**1** Hava filtresini temizleyin. **Sayfa 13**

**2** İç ve dış ünitelerin hava girişi ve çıkışının tıkalı olup olmadığını kontrol edin.

**3** Topraklama kablosunun bağlı olup olmadığını kontrol edin.

**4** "ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK" bölümüne bakın ve talimatları uygulayın. **Sayfa 5**

## KURULUM YERİ VE ELEKTRİKLİ ÇALIŞMA

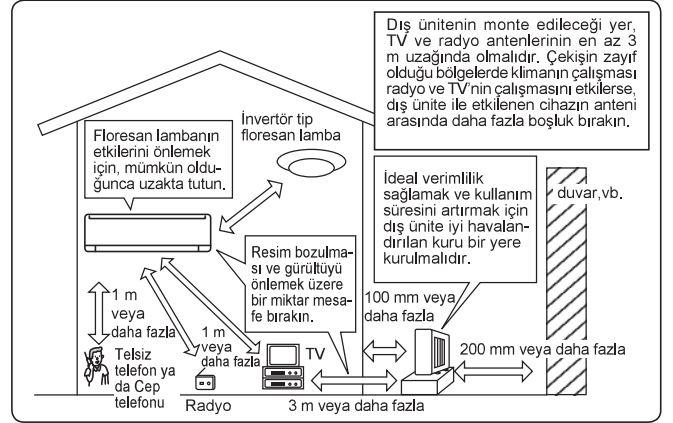
### Tesis edilecek bölge

Klimayı aşağıdaki bölgelere tesis etmekten kaçının.

- Makine yağlarının çok bulunduğu yerler.
- Deniz kıyısı gibi tuzlu yerler.
- Kaplıca, kanalizasyon, atık su gibi sülfür gazının üretildiği yerler.
- Yağ sıçradığında ya da alan duman ile dolduğunda (pişirme alanları ve fabrikalar gibi plastik özelliklerinin değiştirilebildiği ve hasar gördüğü yerlerde).
- Yüksek frekanslı veya telsiz cihazlarının bulunduğu yerler.
- Dış üniteden gelen havanın olduğu yerde hava çıkışı tıkalı.
- Dış üniteden gelen çalışma sesinin veya havanın komşuyu rahatsız ettiği yerler.
- İç ünite montaj yüksekliği olarak 1,8 m ila 2,3 m önerilir. Mümkün değilse, bayinize danışın.
- Klimayı, iç mekanda yapılan inşaat veya boya işleri sırasında veya zemin cilalanırken çalıştırmayın. Bu tip işlerden sonra klimayı çalıştırmadan önce odayı iyice havalandırın. Aksi takdirde, uçucu maddeler klimanın içine yapışabilir ve bu durum su sızıntısına veya çiyin yayılmasına neden olur.

### Wi-Fi® arayüzü için

- Wi-Fi® arayüzünü elektrikli tıbbi ekipmanların yanında veya vücudunda kalp pili ya da kardiyoverter-defibrilatör gibi tıbbi cihaz olan kişilerin yanında kullanmayın.
  - Tıbbi ekipmanın veya cihazın arızalanması nedeniyle kazaya yol açabilir.
  - Bu ekipmanın monte edildiği ve çalıştırıldığı konum ile cihazın kullanıcı veya yakınındaki kişiler arasında en az 20 cm olmalıdır.
  - Wi-Fi® arayüzünü diğer kablosuz cihazlar, mikrodalgalar, kablosuz telefonlar veya faks makinelerinin yanında kullanmayın.
- Bunların arızalanmasına neden olabilir.



### Elektrikle ilgili çalışmalar

- Klima güç kaynağı için ayrı bir güç devresi kullanın.
- Devre kesici kapasitesini gözden geçirin.

Herhangi bir sorunuz olduğunda bayinize başvurun.

# ÖZELLİKLER

Model	İç		MSZ-AY25VG(K)(P)		MSZ-AY35VG(K)(P)		MSZ-AY42VG(K)(P)		MSZ-AY50VG(K)(P)			
	Dış		MUZ-AY25VG		MUZ-AY35VG		MUZ-AY42VG		MUZ-AY50VG			
Fonksiyon			Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma		
Güç kaynağı	~ /N, 230 V, 50 Hz											
Kapasite	kW		2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,2	5,0	5,5		
Giriş	kW		0,60	0,78	0,99	1,03	1,30	1,39	1,54	1,47		
Ağırlık	kg		VGKP: 11, VGK: 10,5									
	Dış		27		28,5		34		40,5			
Soğutucu doldurma kapasitesi (R32)	kg		0,55		0,55		0,70		1,00			
IP kodu	İç		IP 20									
	Dış		IP 24									
İzin verilebilir aşırı çalışma basıncı	LP ps		MPa		2,77							
	HP ps		MPa		4,17							
Gürültü seviyesi (SPL)	İç (Çok Yüksek/Yüksek/Orta/Düşük/Sessiz)		dB(A)		42/36/30/24/18	45/39/34/24/18	42/36/30/24/18	45/38/31/24/18	42/38/34/29/21	45/40/35/29/21	44/40/36/33/28	48/43/38/33/28
	Dış		dB(A)		47	48	49	50	50	51	52	52

## Çoklu bağlantı için iç ünite özellikleri YÖNETMELİK (AB) 2016/2281

Model	İç			MSZ-AY25VG(K)(P)	MSZ-AY35VG(K)(P)	MSZ-AY42VG(K)(P)	MSZ-AY50VG(K)(P)	
Kapasite	Soğutma	Hissedilen	kW	2,30	3,08	3,23	3,70	
		Gizli	kW	0,20	0,42	0,97	1,30	
	Isıtma	kW	2,90	4,00	4,80	5,70		
Giriş	kW			0,026	0,026	0,032	0,032	
Gürültü seviyesi (Ses gücü seviyesi)	Çok Yüksek/Yüksek/Orta/Düşük/Sessiz			dB(A)	57/51/45/39/34	57/51/45/39/34	57/53/49/44/36	58/54/50/47/42

## Garantili çalışma aralığı

		İç	Dış
Soğutma	Üst limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Alt limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Isıtma	Üst limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Alt limit	20°C DB —	-20°C DB -21°C WB

DB: Kuru Termometre  
WB: Yaş Termometre

## Not:

Değerlendirme koşulu  
Soğutma — İç: 27°C DB, 19°C WB  
Dış: 35°C DB  
Isıtma — İç: 20°C DB  
Dış: 7°C DB, 6°C WB

## Wi-Fi® arayüzü

Model	MAC-577IF2-E
Giriş Voltajı	DC12,7 V (iç mekan ünitesinden)
Güç Tüketimi	MAKS. 2 W
Boyut G×Y×D (mm)	73,5×41,5×18,5
Ağırlık (g) (kablo dahil)	46
Verici güç seviyesi (MAKS.)	20 dBm @IEEE 802.11b
RF kanalı	1 kanal ~ 13 kanal (2412~2472 MHz)
Telsiz protokolü	IEEE 802.11b/g/n (20)
Şifreleme	AES
Kimlik doğrulama	WPA2-PSK
Yazılım sürümü	XX.00

Uygunluk Beyanı için lütfen aşağıdaki web sitesine gidin.  
<http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/>



## Bu uyarının içeriği sadece Türkiye’de geçerlidir.

- \*Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksizin değiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- \*Anma değerleri için TS EN 14511 / TS EN 14825 deki iklim şartları ile tarif edilen koşullar esas alınmıştır.
- \*İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan değerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve soğutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- \*Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.
- \*Satın almış olduğunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresidir.
- \*Ürünün ihtiyaç duyacağı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilecektir.

## Ürünün montajı için Mitsubishi Electric yetkili servisine/bayisine başvurunuz.

Yetkili servisler tarafından montajı yapılmayan ve/veya devreye alınmayan cihazlarda meydana gelecek ayıp, bozukluklar kullanıcı hatası olup, bunlar garanti kapsamı dışındadır.

Bu itibarla Üretici/İthalatçı/Satıcı firmanın söz konusu cihazlara ilişkin herhangi bir sorumluluğu bulunmamaktadır.

Garanti süresince yetkisiz kişi ve kurumların müdahalesinden kaynaklanan sorunların çözümü ücretli olacaktır.

## Periyodik Bakım

Periyodik bakımlar, Mitsubishi Electric Markasına ait Yetkili Servisler tarafından yapılmalıdır. Periyodik bakımların Kış ve Yaz mevsim girişlerinde yapılması önerilmektedir. Kullanım yerine ve sıklığına göre, yapılacak olan yıllık bakım sayısı Mitsubishi Electric Yetkili Servisi ile görüşülerek belirlenebilir.

## Taşıma ve Nakliye Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar:

- Ürünü taşıırken mümkünse orijinal malzemesiyle paketleyerek taşıyınız, taşıma esnasında kutuların üzerinde yer alan OK yönüne dikkat ediniz.
- Ürün kutularının üzerine basmayınız ve ünitelerin üzerine ağır yükler koymayınız. Ürün zarar görebilir.
- Ürünleri en az iki kişi taşıyınız.
- Ürünün düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir ve kalıcı hasar oluşabilir.
- Ürünlerin montajı için (asmak, taşımak, onarmak, yeniden monte etmek vb.) için yetkili servis ile bağlantıya geçiniz.

**Uyarı:** Montaj, özel bilgi ve yetenekler gerektirdiği için kullanıcı tarafından kurulmamalıdır. Yanlış montajlanan bir klima su sızıntısına, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

## Elden Çıkarma



AEEE Yönetmeliğine uygundur.  
Bu ürünü elden çıkarmak için satıcınıza başvurunuz.

## Uyarı

Satıcınızdan garanti belgesi aldığınızdan emin olun ve satın alma tarihi ve mağaza adı vb. bilgilerin doğru yazılıp yazılmadığını kontrol edin.

## Uyarı

Müşteri, ürünlerle ilgili olarak her türlü yasal düzenleme ve standartlara uymak ve Satıcı tarafından kendisi ile paylaşılacak olan tüm bilgi ve belgelere (Kullanma kılavuzları, yönetmelikler, talimatlar vb.) uygun davranmakla yükümlüdür. Bu bilgi ve belgelere uygun hareket edilmemesi sebebiyle ortaya çıkabilecek her türlü problem “kullanıcı hatası” olarak değerlendirilir.

## ÜRETİCİ / SATICI FİRMA BİLGİLERİ

**Unvanı:** MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY KLİMA SİSTEMLERİ ÜRETİM A.Ş.

**Faaliyet bilgisi:** Türkiye’de üretilen ürünlerin üreticisidir.

**Adresi:** Keçiliköy Osb Mah. Ahmet Nazif Zorlu Bulvarı No:19 Manisa OSB. Yunusemre – Manisa/Türkiye

**Telefon:** +90 236 999 16 92

**Web:** <http://tr.mitsubishielectric.com> - **E-Mail:** [klima@mact.mee.com](mailto:klima@mact.mee.com)

**SİCİL NO** : 17425

**MERSİS NO** : 0621051570300011

**Unvanı:** MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.

**Faaliyet bilgisi:** Türkiye’de üretilen ürünlerin satıcısıdır/dağıtıcısıdır.

**Adresi:** Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye-İstanbul/Türkiye

**Telefon:** +90 216 969 25 00

**Web:** <http://tr.mitsubishielectric.com> - **E-Mail:** [klima@tr.mee.com](mailto:klima@tr.mee.com)

**SİCİL NO** : 845150

**MERSİS NO** : 0621047840100014

### Yetkili Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini:

Yetkili Servislerimize aşağıda belirttiğimiz kanallardan ulaşabilirsiniz.

**İnternet Sitemiz:** <http://tr.mitsubishielectric.com> (<https://klima.mitsubishielectric.com.tr/tr/bayi-servis>)

**Çağrı Merkezi:** 444 7 500

**Servis Bilgi Sistemi:** <https://www.servis.gov.tr/Genel/Sorgu>

Not: Bu internet sitesi, T.C. Ticaret Bakanlığının “Servis Bilgi Sistemi Projesi (SERBİS)” kapsamında, üretici ve ithalatçıların tüketicilere satış sonrası hizmet sundukları yetkili servis istasyonlarına ilişkin bilgilere doğru ve kolay bir şekilde erişim sağlanmasını temin etmek amacıyla hazırlanmıştır.

## Tüketicinin Seçimlik Hakları

### Tüketicinin Korunması Kanunu MADDE 11 :

- (1) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
  - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - b) Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
  - ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- (2) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
- (3) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- (4) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanununun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
- (5) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
- (6) Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

## Tüketicilere Sağlanan Diğer Haklar

- (1) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - c) Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi, durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- (2) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- (3) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, satıcı, malın bedelinin tümünü veya bedelden yapılan indirim tutarını derhal tüketiciye iade etmek zorundadır.
- (4) Tüketicinin, malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakkını seçmesi durumunda satıcı, üretici veya ithalatçının, malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi talebinin kendilerine bildirilmesinden itibaren azami 30 (otuz) iş günü içerisinde bu talebi yerine getirmesi zorunludur.
- (5) "c" bendinde belirtilen raporun, arızanın bildirim tarihinden itibaren o mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenmesi zorunludur.

## Şikayet ve İtirazlar Hakkında Bilgi

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabileceklerine ilişkin bilgi;

Başvuru 6502 Sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun, Madde 68.

MADDE 68 :

- (1) Değeri iki bin Türk Lirasının altında bulunan uyuşmazlıklarda ilçe tüketici hakem heyetlerine, üç bin Türk Lirasının altında bulunan uyuşmazlıklarda il tüketici hakem heyetlerine, büyükşehir statüsünde bulunan illerde ise iki bin Türk Lirası ile üç bin Türk Lirası arasındaki uyuşmazlıklarda il tüketici hakem heyetlerine başvuru zorunludur. Bu değerlerin üzerindeki uyuşmazlıklar için tüketici hakem heyetlerine başvuru yapılamaz.
- (2) Tüketici hakem heyetleri kendilerine yapılan başvuruları gereğini yapmak üzere kabul etmek zorundadır.
- (3) Başvurular, tüketicinin yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine yapılabilir. Tüketici hakem heyetinin bulunmadığı yerlerde ise başvuruların nerelere yapılacağı ve bu başvuruların hangi tüketici hakem heyetince karara bağlanacağı yönetmelikle belirlenir.
- (4) Bu maddede belirtilen parasal sınırlar her takvim yılı başından itibaren geçerli olmak üzere, o yıl için 4/1/1961 tarihli ve 213 sayılı Vergi Usul Kanununun mükerrer 298 inci maddesi hükümleri uyarınca tespit ve ilan edilen yeniden değerlendirme oranında artırılarak uygulanır. Bu artışların hesabında on Türk Lirasının küsuru dikkate alınmaz.
- (5) Bu madde tüketicilerin ilgili mevzuatına göre alternatif uyuşmazlık çözüm mercilerine başvurmasına engel değildir.

TR



<https://turkey.erp.mitsubishielectric.eu/erp/options>

AB'nin Enerjiyle İlgili Ürünler Yönetmeliğine göre (Eco-Design Directive), üreticilerin enerji kullanan ürünlerin tasarımında gözetmeleri gereken minimum Çevreye Duyarlı Tasarım Gereksinimlerini belirten dokümantasyon için 2D kodunu tarayabilirsiniz.



EU DECLARATION OF CONFORMITY  
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE  
EU-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE  
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
AB UYGUNLUK BEYANI  
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
EU VYHLÁŠENIE O ZHODE  
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA EU O SKLADNOSTI  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE  
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON  
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA  
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI  
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

**MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.**  
**Manisa OSB 4,Kisim Kecilikoyusb Mah.**  
**Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :  
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:  
por la presente declaro, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:  
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:  
με το παρόν δηλώνω με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:  
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:  
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(n) til brug i beboelses- og erhvervmiljøer samt i miljøer med let industri intygar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:  
ev. ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarını ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:  
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикъ(те) и термомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекпромишлени среди:  
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:  
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:  
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientoillisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat: tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:  
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:  
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):  
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:  
declara prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrie mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:  
kinnitab oma ainuvastutuseel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:  
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūkņis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:  
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintais (-iai) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinesė ir lengvosios pramonės aplinkose:  
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:  
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AY25VG/MUZ-AY25VG, MSZ-AY35VG/MUZ-AY35VG, MSZ-AY42VG/MUZ-AY42VG, MSZ-AY50VG**

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.  
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/ erfüllen.  
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.  
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.  
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.  
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.  
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.  
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.  
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.  
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.  
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.  
e/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.  
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.  
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislaainsäädännön säännösten mukaisia.  
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.  
spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.  
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.  
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.  
sunt în conformitate cu dispozițiile următoare legislației de armonizare a Uniunii.  
vastavad järgmist Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.  
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.  
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.  
skladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za skladnost.  
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/35/EU: Low Voltage Directive  
2006/42/EC: Machinery Directive  
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive  
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:  
TURKEY

1 July, 2022

Kenichi SAITO  
Quality Assurance Department



EU DECLARATION OF CONFORMITY  
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE  
EU-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE  
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
AB UYGUNLUK BEYANI  
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
EU VYHLÁŠENIE O ZHODE  
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA EU O SKLADNOSTI  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE  
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON  
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
ES ATITIKTIES DEKLARĀCIJA  
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI  
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

**MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.**  
**Manisa OSB 4, Kısım Kecilikoyusb Mah.**  
**Ahmet Nazif Zorlu Bulvarı No:19 Yunusemre - Manisa.**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :  
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:  
por la presente declaro, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:  
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:  
με το παρόν δηλώνω με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:  
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:  
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(n) til brug i beboelses- og erhvervmiljøer samt i miljøer med let industri intygar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:  
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanılanma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarını ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:  
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикъ(те) и термомопа(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:  
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym opisane poniżej:  
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:  
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pientoimisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput: timo na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných a obchodních prostředích, komerčních prostředích a průstředích lehkého průmyslu:  
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:  
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k): na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:  
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrie mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:  
kinnitab oma ainuvastutusele, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:  
ar šo, vienpersonali uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūkņis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:  
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintais (-iai) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinesė ir lengvosios pramonės aplinkose:  
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:  
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VGH, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VGH  
MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VGH, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VGH  
MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VGH, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VGH  
MSZ-AY50VGK, MSZ-AY50VVK**

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.  
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllen.  
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.  
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.  
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.  
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.  
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.  
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.  
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.  
opfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.  
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.  
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

sa zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.  
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.  
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.  
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.  
splňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.  
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.  
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.  
sunt în conformitate cu dispozițiile următoare legislației de armonizare a Uniunii.  
vastavad järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.  
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.  
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.  
sukladan(i) odredbama sledećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.  
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/53/EU: Radio Equipment Directive  
2006/42/EC: Machinery Directive  
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:  
TURKEY

1 July, 2022

Kenichi SAITO  
Quality Assurance Department

► Müşteri, ürünlerle ilgili olarak her türlü yasal düzenleme ve standartlara uymak ve Satıcı tarafından kendisi ile paylaşılabilecek olan tüm bilgi ve belgelere (Kullanma kılavuzları, yönetmelikler, talimatlar vb.) uygun davranmakla yükümlüdür. Bu bilgi ve belgelere uygun hareket edilmemesi sebebiyle ortaya çıkabilecek her türlü problem "kullanıcı hatası" olarak değerlendirilir.

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

DG79A02CH01